

1220

# La Voix de l'Est

**LUNDI** VOL. 48 — NO 199  
GRANBY, 13 FEVRIER 1984

## Météo

Bancs de brouillard et un peu de bruine lundi en matinée. Des éclaircies et vents modérés par la suite. Très doux. Min.: près de 2. Max.: 6 à 8. Précipitations: 30 p.c.



**NOUVEL HORIZON**  
(Anciennement Vidéo Rencontre)  
Service de rencontre sérieux, amical et confidentiel  
**372-0723**  
Lundi au jeudi 18h30 à 22h30  
Samedi 9h à 13h L4687

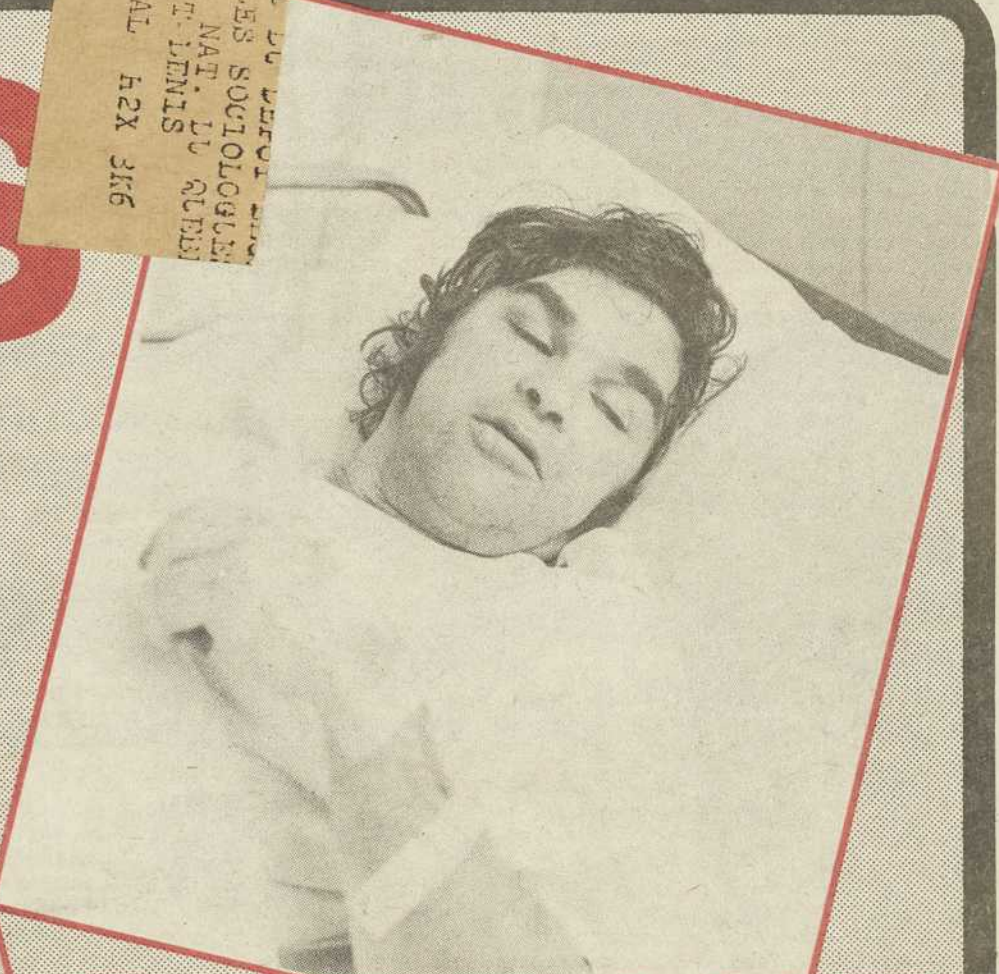
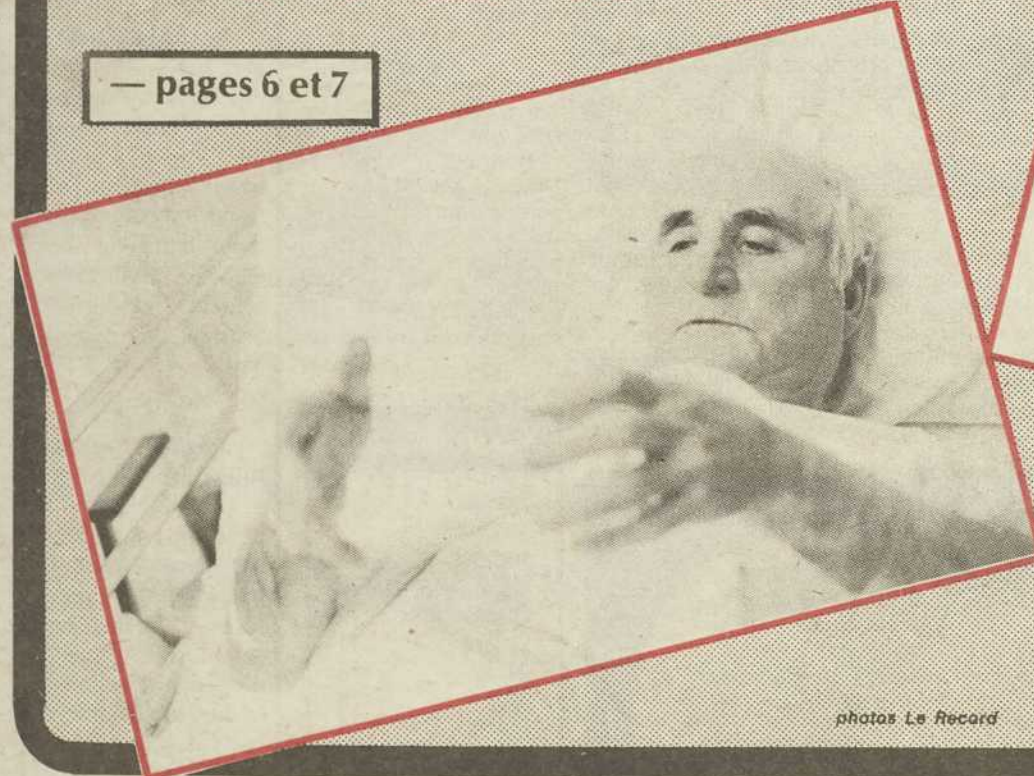
semaine: 60 cents

BUREAU DU DÉPÔT  
L.P. LES SOCIÉTÉS  
BISBIL. NAT. DU QUÉBEC  
1700 ST. DENIS  
MONTREAL H2X 3K6

# TIRÉS À BOUT

— pages 6 et 7

# PORTANT par des voleurs



photos Le Record

Snow Pro

# 12,000

## personnes acclament l'Ontarien Van Dyke

— page 18



photo Jeannot Petit

Le No 1 dans l'Estrle Ouvert vendredi et samedi jusqu'à 3h30

## LA MAISON CHINOISE DE GRANBY

Buffet du midi  
à volonté

Mets chinois, polynésiens,  
cantonais, canadiens

Commandes pour apporter.

5 Evangéline Granby 378-0107



L4651

# Le drame de Rock Forest L'enquête du coroner s'ouvre

SHERBROOKE (PC) — Ce matin, au centre Léon-Marcotte, de Sherbrooke, s'ouvre une des plus importantes enquêtes du coroner à se tenir ces dernières années au Québec.

Devant un public et une presse probablement nombreux, le juge Denys Dionne entreprendra son enquête sur les circonstances qui ont entouré la mort, le 23 décembre 1983, du poseur de tapis Serge Beaudoin, d'Ancienne-Lorette.

Parmi les témoins qui seront entendus, dont un bon nombre de policiers, se trouveront Jean-Paul Beaumont, le compagnon de travail de Beaudoin qui a survécu à la fusillade, et surtout les agents André Castonguay et Roger Dion, de la Sûreté

municipale de Sherbrooke, qui ont été suspendus avec solde depuis la fin décembre.

Ce sont d'ailleurs ces deux policiers qui ont obtenu, le 27 janvier dernier, du juge Réjane Colas de la Cour supérieure, la récusation du coroner désigné Denis Boudrias, qui avait accepté de prendre la relève de son collègue de Sherbrooke. Me Michel Durand s'était désisté peu après les événements parce qu'il connaissait personnellement les policiers impliqués.

"L'affaire Rock Forest", comme on pourrait baptiser cet incident, a connu des répercussions à travers le pays parce que des policiers sont directement impliqués dans cette fusillade, surve-

nue quelques jours avant Noël, période creuse de l'année en terme d'information.

Au cours des audiences, les agents devront expliquer au coroner les motifs qui les ont incités à faire feu en direction de la chambre numéro 5 du motel Le Châtillon où dormaient MM. Beaudoin et Beaumont.

On ignore toutefois si le juge Dionne adoptera la même ligne de conduite que son collègue Boudrias, qui avait déclaré dans sa conférence de presse mémorable du 29 décembre qu'il présenterait au ministre de la Justice Marc-André Bédard des recommandations générales pour empêcher que ce genre d'incidents se reproduise.



La dépouille de Youri Andropov, devant laquelle des milliers de Moscovites ont défilé dimanche.

## Le successeur d'Andropov connu aujourd'hui

MOSCOU (AP) — Alors que les obsèques de Youri Andropov ont lieu mardi matin, les plus hauts responsables soviétiques n'avaient toujours pas désigné son successeur à la fin du week-end et l'on s'attendait qu'ils prennent une décision lundi.

Si tous les regards étaient tournés vers Constantin Tchernenko, 72 ans - le numéro deux du Politburo a été nommé chef de la commission des funérailles et a dirigé la délégation

du Politburo venue rendre les derniers hommages à M. Andropov - il n'est pas impossible que l'on désigne un successeur plus jeune.

Deux prétendants sortent du rang: Grigory Romanov, 61 ans, membre du secrétariat du comité central, et Mikhaïl Gorbachev, 52 ans, un technocrate qui a été promu sous Andropov.

Il n'y a eu au cours du week-end aucune déclaration officielle, mais selon des infor-

mations non confirmées, le comité central du parti devait se réunir lundi.

Le week-end a donc été marqué par le défilé des responsables soviétiques et des Moscovites devant la dépouille mortelle de M. Andropov, exposée depuis samedi matin dans la salle des colonnes de la Maison des syndicats, drapée de noir et de rouge.

## A ne pas répéter

Michel Striganuk reçoit de curieux messages en ski: quelqu'un qu'il croissait lui a récemment soufflé un baiser...

Une amie de Chantale Phaneuf l'envie depuis que celle-ci a fait cette chronique... il s'agit de France Dion, duchesse du carnaval de Ste-Cécile, dont voilà maintenant le rêve comblé...

Sylvius Arnold précise, à l'intention de ceux qui croient que son syndicat adhèrera à la CSN ou sera desservi par celle-ci, qu'aucune décision n'a encore été prise...

Normand Codère est sûrement l'un des plus farouches partisans des Bisons de Granby... à un point tel qu'il a tenté de convaincre ses amis d'acheter l'équipe... malheureusement, son projet ne s'est pas concrétisé...

Jacques Bonneau sait faire plaisir à ses amis... ainsi, il a récemment prêté son appareil vidéo, ainsi que quelques films à Michel Lapointe... on raconte que celui-ci a passé la fin de semaine à la maison et qu'il en a eu plein les yeux...

### Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	13
Mode	10
Commentaires	8
Culture	11
Décès	15
Jeux	16
Région	5
Roman	14
Sports	17
Statistiques	20



### La Quotidienne

537  
9832  
(samedi)  
Le 6/49  
22-29-36-44-46-47  
Numéro complémentaire 24

### garage DENIS GÉNEREUX

DEBOSSÉLAGE  
PEINTURE  
REDRESSÉMENT DE CHASSIS (frame) AVEC MESURE AU LASER  
REMORQUAGE JOUR & NUIT  
23 Ave. Rainville, Granby  
378-9400  
(L-4925)

**10\$ + 10\$ = 15\$**

Non, il n'y a pas d'erreur. Si tout ce que vous réclamez cette année est les crédits d'impôt pour enfants, nous préparons votre déclaration d'impôt fédéral ou provincial pour seulement 10 \$. Mais si vous nous confiez les deux déclarations d'impôt, il ne vous en coûtera que 15 \$ en tout.

C'est pourquoi nous disons que 10 \$ + 10 \$ = 15 \$

La solution

**H&R BLOCK**

pour votre impôt  
402, PRINCIPALE

Heures d'ouverture: lun. au vend. 9:00 à 21:00, samedi 9:00 à 17:00 — 378-6206

La St-Valentin, fête des amoureux ça se fête

Pour agrémenter votre soirée, notre pianiste Gaston se fera un plaisir de vous envahir de mélodies d'ambiance.

**AU SABOT D'ORÉ**

Notre table d'hôte du 11 au 19 février inclus:

Coquille St-Jacques \$18<sup>95</sup>  
Filet mignon "forestière" ou

Cuisses de grenouilles \$16<sup>95</sup>

Thé café et dessert inclus

Ambiance chaleureuse et romantique.

Souvenir de la St-Valentin pour votre soirée.

Service courtois et personnel.

Pour réservations: 378-7112

Vos hôtes: Céline et Lucien Ménard

9537

## La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur  
**Alain GUILBERT**

Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel  
**Claudette Viau**  
Rédacteur en chef  
**Guy Crevier**

Directeur de l'information:  
**Alain Gazaille**  
Chef-éditorialiste:  
**Valère Audy**

Directeur de la publicité:  
**Gilles Gagnon**  
Directeur du tirage:  
**Jean-Nil Laplante**

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est, Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.





Les détectives du bureau des enquêtes criminelles se réunissent tous les matins pour échanger des informations. Le sergent Jean-Paul Gaucher (responsable), les agents Paul Potvin et Jacques St-Germain, le sergent Denis Desroches et l'agent Fernand Laliberté forment le BEC de la Sûreté municipale. photos Mario Beauregard

**GRANBY (GV)** — En 1983, la Sûreté municipale de Granby a encore amélioré de quelques points son taux de solution des crimes, ce qui est tout à l'honneur du bureau des enquêtes criminelles qui a pourtant eu plus de 2,200 dossiers à enquêter.

C'est beaucoup, surtout si l'on considère que le service des enquêtes ne compte que quatre détectives en plus de son responsable, le sergent-détective Jean-Paul Gaucher.

«En cherchant, on a trouvé les moyens de s'en tirer. Avec des méthodes de travail efficaces, ça ne peut pas faire autrement que de donner des résultats. Si



A la tête du BEC on retrouve le sergent Jean-Paul Gaucher.

## Le bureau des enquêtes criminelles

# Des détectives toujours plus efficaces malgré la hausse du crime

on avait plus de personnel, c'est évident que les résultats seraient encore meilleurs», note-t-il.

### Statistiques

Si on examine les statistiques des années

81 et 82, on constate à ce chapitre une amélioration constante du taux de solution. En 1981, on avait pu résoudre 22,6% des crimes. L'année suivante, ce taux passait à 27%. En

1983, il n'a pas encore été établi vu qu'on est encore en train de compiler les statistiques, mais on sait d'ores et déjà que c'est encore mieux qu'en 82. Le responsable du

BEC croit que ce rendement est attribuable en partie à ces réunions quotidiennes qui, depuis deux ans, permettent aux quatre enquêteurs d'échanger des informations.

«En travaillant sur un dossier, il arrive qu'un enquêteur obtienne des informations susceptibles d'intéresser un confrère. C'est incroyable comme ça peut faire évoluer certains dossiers».

### Motivation

Ces rencontres permettent également aux «recrues» de prendre de l'expérience — les agents Paul Potvin et Jacques St-Germain ont remplacé les détectives Omer Quintal et Gérard Jacques au cours de la dernière

année — de cimenter l'esprit d'équipe, d'alléger l'atmosphère et de motiver.

«On se rend compte combien une bonne préparation est importante quand on exécute une opération dangereuse, comme de pénétrer dans un logement pour interpellier des individus qui peuvent être armés. Il suffit qu'un détective ne soit pas bien préparé pour faire tout rater ou, pire encore, que ça tourne en tragédie», note-t-il.

«La motivation, c'est un des éléments les plus importants de notre métier. Si l'enquêteur ne manifeste pas d'intérêt à son travail, les résultats seront médiocres. Il faut absolument éviter ça.»

## La patinoire du canton

# L'inauguration tombe à l'eau

**GRANBY** — Les Loisirs du canton de Granby ont décidé de remettre à plus tard l'inauguration de la première patinoire dont la municipalité ait été jamais dotée, laquelle est située sur la rue Carmen, près de Cowie. On devine pourquoi...

«C'est le cas de le dire, tout est tombé à l'eau», a indiqué hier le président des Loisirs, M. Alain Marchand, en faisant allusion à l'état «détrempe» de la glace.

Si le doux temps qu'on a connu en fin de semaine a fait l'affaire

de plusieurs, les résidents du canton, et surtout les enfants, qui se faisaient une fête rien qu'à l'idée d'inaugurer cette patinoire ont été déçus.

«Il faut comprendre que les gens du secteur ont consacré des heures et des heures à son aménagement. Il y a aussi le fait que plusieurs activités avaient été mises au programme sans parler des remises de prix. C'est finalement Dame Nature qui a eu le dernier mot», a noté M. Marchand.

Ce n'est que partie

remise puisque la «cérémonie» d'ouverture aura quand même lieu.

On fera ça un dimanche quand la température s'y prêtera. La

date sera communiquée aux intéressés en temps et lieu.

## Voleurs mis au frais

**GRANBY (GV)** — Deux individus ont passé une partie de la fin de semaine au nouveau poste de police de la Sûreté municipale de Granby non pas comme visiteurs mais plutôt comme prévenus...

C'est le cambriolage d'un logement de la rue Robinson nord qui les y a conduits. Les agents Claude Brodeur et Paul Gaudet ont procédé à leur arrestation, vers les 23 heures, suite à un appel d'un citoyen.

Les deux suspects, qui ont été interrogés hier par le détective Jacques St-Germain, devront vraisam-

blement en répondre devant la Cour des sessions de la paix une fois que l'enquête sera complétée puisqu'il n'est pas impossible qu'ils aient d'autres délits à se reprocher.

Dans le présent cas, il semble que les deux malfaiteurs ont fui en toute hâte, ayant de toute évidence été dérangés puisqu'ils ont laissé derrière eux des effets qu'ils avaient pris soin d'empiler près de la porte.

La police a préféré taire les noms des prévenus.

**LA MEILLEURE PLACE EN VILLE POUR**

**LES REPARATIONS DE VOITURES JAPONAISES**

Notre devise: SERVICE IMPECCABLE.  
Résultats: DE PLUS EN PLUS DE CLIENTS SATISFAITS.

**ESTRIE AUTO BODY**

6 IRWIN, GRANBY  
(en arrière de Estrie Toyota)

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 13 FEVRIER 1984



## De précieuses minutes

Au prix où coûte une opération déneigement de grande envergure avec niveleuse, souffleuse, tracteur et camions, les citoyens ont avantage à respecter les affiches défendant le stationnement temporaire sur les rues où le service de voirie entreprend une telle opération. C'est ce que cet automobiliste, stationné sur la rue St-Hubert, a appris à ses dépens après que les cols bleus eurent perdu de coûteuses minutes à frapper aux portes du quartier pour finalement déneiger le fautif.

Photo Alain Dion

# Élargissement du boulevard Bouchard Nord Les audiences tenues dans deux mois

GRANBY (JPJ) — Ce n'est vraisemblablement pas avant deux mois que la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) tiendra une audition publique à Granby en rapport avec l'élargissement du boulevard Bouchard Nord, de la rue Dufferin jusqu'au parc de la Yamaska.

«La date n'est pas encore déterminée mais ce sera définitivement ce printemps», a indiqué hier M. Michel Monast, responsable de l'information à la CPTAQ, ajoutant qu'il n'est dans l'intérêt de personne de retarder indûment ce dossier.

En réalité, ce que veut la Commission, c'est s'assurer que le ministère des Transports, responsable du projet, ait réellement besoin des 14,9 hectares de sol arable que commande l'élargissement du boulevard.

«C'est une procédure tout à fait normale, de faire savoir M. Monast, la Commission de protection du territoire agricole tient une centaine d'auditions par année. Cela nous permet d'éclaircir certains points nébuleux des projets».

Les cas d'élargissement de route sont ni plus ni moins que de la routine pour la Commission qui tient tout de même à s'assurer, à chaque fois, que ces élargissements ne mettent pas en

péril la rentabilité des exploitations agricoles concernées.

Une fois l'étape de l'audition publique franchie, le porte-parole de la Commission a fait savoir qu'il faudra attendre quelques semaines avant qu'un jugement final ne soit rendu.

## Agenda

### Aujourd'hui

Assemblée générale du **Club Micro-puce**, à 19.30 heures, à la Ruhe, 279 rue Principale, à Granby.

Il y a assemblée générale des **Filles d'Isabelle** à 20h00 à la salle des Chevaliers de Colomb au 76 rue Dufferin à Granby.

Le **Comité régional d'éducation chrétienne** invite tous les parents ayant des enfants aux P.G. Ostiguy, Sacré-Coeur et J.H. Lelerc à une rencontre d'information concernant le choix à faire dorénavant entre l'enseignement religieux et l'enseignement moral. Endroits: polyvalentes G. Ostiguy et Sacré-Coeur, de 19H30 à 21H30.

### A venir

Il y aura un **tournoi de Crib** en double, samedi le 18 février à 13h30 à la Légion de Waterloo.

Mardi, le 14 février 1984, de 10:00 à 15:00 heures, la **Caisse populaire de Granby** recevra au Centre d'information un représentant du Ministère de la Santé et du Bien-Être social (allocations familiales, sécurité de la vieillesse) et mercredi le 15 février, de 10:00 à 15:00 heures, un représentant de la Régie des rentes du Québec (allocations familiales provinciales, rentes). Ces personnes sont à votre disposition pour répondre à vos interrogations. Pour une consultation téléphonique: 372-4401.

## Carrières et professions

### ON DEMANDE

SCIEUR sachant travailler sur banc et ayant au moins 2 ans d'expérience de scie à ruban, (parlant anglais), pour travail dans une scierie d'envergure, située dans la région de Vancouver.

Très bonne rémunération, bénéfices et conditions de travail excellents.

Les personnes intéressées doivent envoyer leur curriculum vitae à:

**CASIER 4290,  
LA VOIX DE L'EST 1982 INC.  
136 rue Principale,  
GRANBY, QUE.  
J2G 2V4** (L-9517)

### MÉCANICIEN DEMANDÉ

CHEZ  
**GRANBY DATSUN**

Avec classifications  
A, B, ou C.

INFORMATIONS:  
**VOIR M. DANTÈS BARRÉ**

**GRANBY DATSUN**  
433 PRINCIPALE GRANBY, 378-9088

L-9612

SPECIAL DE

FEVRIER  
jusqu'au 29 février



Modèle 140124

Rég: 2495\$

SPECIAL

**2195\$**

PLUS 2 MOIS DE COURS  
GRATUITS



Alain et France Delage  
propriétaires

**HAMMOND** Leslie

L-5142

- cours  
- location

**ALAIN DELAGE  
MUSIQUE enr.**

- vente  
- service

340 Principale, Granby,

378-4201

Vente et réparation  
d'accessoires électriques **378-4040**

Aiguillage de couteaux

**Mr. Rasoir**

Technicien diplômé

568 Boul. Bolvin,  
Granby, Qué. J2G 2L7  
(L-9603)

M. DARCY,  
propriétaire

Joignez-vous  
à moi  
et donnez  
du fond  
du cœur  
à la Fondation.



PIERRE GOBEIL  
Comédien  
Sherbrooke

Aujourd'hui, nous avons besoin de vous,  
et si un jour c'était vous... Envoyez vos  
dons à l'adresse suivante:

**Fondation du Québec  
des maladies du cœur**  
440, Dorchester ouest  
Bureau 1401, Montréal H2Z 1V7

5327

# La région

## La bruine et le brouillard

# Des accidents par dizaines dans la région

**GRANBY (GV) —** La fin de semaine a été marquée d'une multitude d'accidents de la route, particulièrement dans les régions de St-Hyacinthe et de Marieville où on en a signalé environ 70 dans la seule journée de samedi.

Il faut attribuer une telle situation à la bruine qui a aspergé la région samedi après-midi suivie du brouillard, en soirée. "Quand le mercure a atteint le point de congélation, les accidents se sont multipliés", a laissé entendre un porte-parole policier.

Mais le redoux, avec ses faux airs de printemps, a également contribué à cet état de fait puisqu'il y a eu beaucoup plus de monde qu'à l'accoutumée sur les routes en cette période-ci de l'année.

A Granby, une douzaine d'accidents sont survenus dans les rues de la ville mais personne n'a été blessé, du moins pas gravement, indiquait hier en fin de journée un porte-parole policier.

Même situation sur le territoire de la Sûreté du Québec de Granby où on a dénombré une ving-

taine d'accidents survenus pour la plupart sur l'Autoroute des cantons de l'est.

A Valcourt, où se tenait un Festival de la motoneige, il n'y a eu que quelques accidents mineurs même si des milliers de personnes ont participé aux festivités. Mais la présence de policiers de la Sûreté du Québec qui assuraient le service d'ordre a sûrement eu des effets positifs.

**Aider la Fondation du coeur...**

*C'est aider votre coeur*



## Un message éloquent

Annoncé à la télé

A celle que vous aimez, offrez le nouveau Bouquet Porte-lettres. Ce porte-lettres en laiton massif poli contenant des fleurs fraîches est un cadeau qu'elle aimera d'emblée pour sa beauté et qu'elle utilisera toujours par la suite. Un bref appel à notre magasin permet de l'envoyer dans tout le pays. C'est un message éloquent!



Envoyez le Bouquet Porte-lettres. Saint-Valentin, mardi 14 février.

**OUVERT**  
le dimanche de 10h. a.m. à 1h. p.m.



**RITA FLEURISTE**



355 Boul. Leclerc O.  
Granby

372-2881  
372-2882

## Capotage FATAL

**EAST-FARNHAM —** Un automobiliste de East-Farnham a perdu la vie, samedi matin, quand son véhicule a capoté en bordure de la route 139, dans cette municipalité.

La victime, qui voyageait seule, a été identifiée comme étant M. Daniel Perreault, 36 ans, de

la rue Lacroix, à East-Farnham.

Le capotage est survenu vers 1 heures 30 du matin alors qu'il roulait en direction sud. L'accident aurait suivi un dérapage dont on ignore la cause. L'agent Yves Roy, de la Sûreté du Québec, détachement de Cowansville, enquête à ce sujet.

# MAZDA

## DÉFINIT LES NORMES.

**MAZDA B 2000**  
**1984**



**mazda**

**B2000**  
**LA PLUS ROBUSTE**

**La voir, c'est l'aimer**

### Cinq raisons qui vous feront oublier la concurrence

**ESSENCE**  
**OU**  
**DIESEL**

- Une consommation du tonnerre
- Un équipement standard impressionnant
- Un prix imbattable
- Une grande capacité de chargement
- 3 ans ou 80.000 Km sans frais programme d'entretien garanti

**GEMME AUTO**  
839 rue Cowie, Granby  
378-6222

**LES ASSURANCES**  
**J.-P. ZAHRA enr.**

Assurance gén. & vie

1158 Route 112  
(chemin Waterloo)  
Granby

372-8264



M. Jean-Pierre  
Zahra  
C. d'A. Ass.

10 ans d'expérience  
au service des gens  
de la région.

**AU MARCHÉ LAUZIERE**  
**LE SPÉCIALISTE DES VIANDES**

**LE MAGASIN DU PEUPLE**

**BOLOGNE**  
**\$1.19 lb**

**ROTI DE LARD**  
EPAULE  
**\$1.19 lb**

**BOUDIN**  
**\$1.19 lb**

**SAUCISSE MAISON**  
(sac) **\$1.79 lb**

**POMMES MCINTOSH**  
**5 lb \$1.49**

**GRATUIT 2 lb de carottes avec achat de \$50.00 et plus.**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

125 DÉRAGON, GRANBY, 372-8101

**GLEN SUTTON (GV)** — Deux hommes de Glen-Sutton, au sud de Cowansville, ont été tirés à bout portant au cours d'un hold-up perpétré vendredi soir par deux malfaiteurs.

Les deux bandits ont utilisé une arme de calibre .22 pour contraindre les victimes à rendre leur argent.

Albertin Barnett, 67 ans, et Eugene Brock,

# Victimes de hold-up trouvées GISANTES dans leur SANG

43 ans, sont traités depuis à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville parce qu'ils ont dit aux malfaiteurs qu'ils n'en avaient pas.

Selon la police, deux et peut-être même trois coups de feu ont été tirés en direction des deux hommes, des pensionnaires de Mme Ernestine Larocque, domiciliée sur la route 105, chez qui tout c'est passé.

Les auteurs de ce vol à main armée raté

sont activement recherchés. On croit qu'il s'agit d'individus de la région.

## Absente

Mme Larocque était absente quand un malfaiteur armé a surgi dans la maison, le visage recouvert d'une cagoule de couleur foncée, pendant qu'un complice montait la garde à l'extérieur. Il a tiré à bout portant sur MM. Barnett et Brock avant de

LA ST-VALENTIN SE FETE  
AUSSI SAMEDI ET DIMANCHE



CUPIDON VOUS  
RECOMMANDE  
LA  
MAISON  
MONTCALM

ROSES  
\$3<sup>00</sup> et \$3<sup>50</sup>  
ch.

OEILLETS  
\$1<sup>50</sup>  
ch.

TULIPES  
\$1<sup>50</sup>  
ch.

PORTE-LETTRES  
EN LAITON ET  
EN FLEURS  
\$20<sup>00</sup> - \$25<sup>00</sup>

SI LES  
COMPETITEURS  
VOUS DISENT  
LES ROSES NE SONT  
PLUS DISPONIBLES  
VENEZ NOUS VOIR  
NOUS EN AVONS  
PLUS DE 2000

ARRANGEMENTS  
SPECIAUX DE LA  
ST-VALENTIN  
\$15<sup>00</sup> - \$20<sup>00</sup> - \$25<sup>00</sup>  
et plus

**Maison  
Montcalm**

FLEURISTE

210 YORK,  
GRANBY,  
372-3925

OUVERT  
DIMANCHE  
10h. à 5h.



L-9606

## \$30,000 pour rénover



La maison d'hébergement pour femmes en difficulté, qu'occupe sur la rue James, à Cowansville, l'organisme Horizon pour elle, a besoin de réparations majeures immédiates. Grâce au programme de stimulation immédiate de l'emploi du gouvernement fédéral, cette résidence pourra se refaire une beauté, et des employés de la construction se trouveront du travail. Le député fédéral de Brome-Missisquoi, M. André Bachand a, en effet, annoncé, l'octroi d'une subvention de \$30,000

## Survол

### Mention

COWANSVILLE — La ville de Cowansville s'est méritée une mention honorifique pour sa participation aux journées internationales de l'énergie, qui se sont déroulées en octobre dernier, et ce, pour l'excellence de ses projets. Si l'obtention de ce prix a été bien appréciée par les autorités municipales, le conseiller Ghislain Dutil aurait, pour sa part, préféré que Cowansville reçoive un prix en argent.

### Villes jumelées

COWANSVILLE — Cowansville a décidé de joindre les rangs de l'Association des villes jumelées. Mais, comme on le souligne à l'hôtel de ville, il n'est pas question, pour le moment du moins, que Cowansville se jumelle avec une autre ville. "Ce n'est d'ailleurs pas obligatoire pour faire partie de l'association. Plus tard, peut-être, s'il y a un besoin, ou un intérêt à un jumelage, on verra..." de préciser le directeur général, M. Georges Bernier.



Albertin Barnett, 67 ans, repose sur son lit d'hôpital. Il s'est fait tirer dessus à bout portant par un homme armé qui lui réclamait de l'argent. Son compagnon, Eugène Brock, 43 ans, a lui aussi été atteint d'un projectile.

s'enfuir les mains vides.

Le premier a été touché au bassin, le second au foie, à la rate et à un rein. Hier, leur état était considéré comme sérieux mais il n'inspirait aucune crainte.

C'est Mme Larocque et son frère qui, en rentrant environ une demi-heure plus tard, ont découvert les deux hommes baignant dans leur sang.

#### Pourquoi?

La police s'explique mal cette tentative de

meurtre, ces coups de feu tirés en direction des deux hommes qui n'ont même pas cherché à se défendre.

Samedi, on a cru un instant qu'ils pouvaient avoir récidivé un peu plus tard dans la région de Drummondville, mais, selon un porte-parole de la Sûreté du Québec, il s'agirait de deux affaires distinctes.

L'un des individus impliqués dans l'affaire de Glen-Sutton s'exprime en anglais.

Au moment du vol, il portait des bottes de motoneigistes. Pour fuir, les bandits ont utilisé un véhicule dont le silencieux est défectueux.

L'enquête a été confiée aux agents Marcel Lachance, de la SQ de Cowansville, et aux agents Guy Lésard et Jean Guilord, du bureau des enquêtes criminelles du district de l'Estrie.

L'agent René Côté a indiqué hier que ses collègues ont recupéré samedi un des projectiles tirés.

## Des journées très calmes au bureau d'information touristique

COWANSVILLE (JdB) — C'est un départ tout en douceur qu'a pris le bureau d'information touristique de Cowansville, qui a ouvert ses portes il y a quelques semaines à peine.

"On accueille, en moyenne de trois à quatre personnes par jour. Ce n'est pas un gros achalandage, mais ça correspond à ce que recevait le kiosque d'information touristique que Cowansville a opéré tout un été, il y a deux ans", explique Mlle Francine Poirier, l'une des hôtesses.

Ce bureau est situé à l'Auberge des Carrefours, à côté de la réception, rien d'étonnant dès lors à ce que ce soient les clients de cet établissement hôtelier qui aient été ses premiers visiteurs.

"Maintenant, nous recevons des personnes, qui sont de passage, qui viennent spécialement au bureau pour avoir des informations, principalement au niveau des pistes de ski de fond. La plupart ont vu l'enseigne en passant, d'autres ont entendu parler du bureau par des gens, qui étaient déjà venus dans la région", d'indiquer Mlle Poirier.

C'est surtout durant l'après-midi que les touristes se présentent au bureau. "On a tenté l'expérience d'ouvrir le soir, jusqu'au 21 heures, les jeudi et vendredi, et jusqu'à 19 heures 30 la fin de semaine, mais ça n'a rien donné, personne n'est venu", mentionne-t-elle.

Le bureau d'information touristique répond-t-il à un besoin réel à Cowansville? "D'après moi, oui. Mais, à la fin du projet, on sera plus en mesure d'évaluer son impact", estime Mlle Poirier.

Une chose est certaine, cependant, le bureau n'est pas suffisamment annoncé. Il y a bien quelques annonces en bordure des voies de circulation, adjacentes à l'Auberge des Carrefours, mais c'est nettement insuffisant pour attirer et retenir l'attention des touristes. "C'est ça, notre plus gros problème", reconnaît-elle.



Venez admirer les  
tous nouveaux modèles  
Massey Ferguson 1984

**MF**  
Massey Ferguson

## PRÉSENTATION

MERCREDI  
15 février,  
de 13h00 à 22h00  
(1h00 p.m. à 10h00 p.m.)  
à notre place d'affaires  
660, rue CHAMBLY,  
MARIEVILLE

NOUVELLE  
SÉRIE  
3500

**MF**  
Massey Ferguson



Prix de présence  
Une dégustation de  
vins et fromages  
agrémentera cette  
rencontre.

Le représentant Massey Ferguson ainsi que notre personnel se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions.

### SPÉCIAL DE PRÉSENTATION

et autres super aubaines Massey Ferguson seront disponibles en cette grande présentation des tous nouveaux tracteurs, série 3500 MF.

Vous êtes cordialement  
invités à venir voir la  
nouvelle ligne de  
tracteurs Massey  
Ferguson  
1984



660, rue Chambly, Marieville

MARIEVILLE  
460-4441

MONTREAL  
866-8016

SAINT-HYACINTHE  
774-7757

PIECES, SERVICE D'URGENCE  
(24 HRES) 460-7722

Concessionnaire  
pour Saint-Hyacinthe,  
Marieville et la région.

## Commentaires

### Un bon coup de pouce au Canton de Sutton

Le Canton de Sutton recevait il y a quelques jours de la grande visite, soit le premier ministre René Lévesque ainsi que les ministres Jacques Léonard et Rodrigue Biron, respectivement des Affaires municipales, du Commerce et du Tourisme. Le maire Winston Bresee était d'autant plus heureux de les accueillir qu'ils étaient porteurs d'intéressantes nouvelles.

Le premier ministre et ses collègues venaient y annoncer l'appui concret du gouvernement à la mise en valeur des atouts touristiques de la municipalité, plus précisément une aide financière de \$10 millions répartie sur dix ans applicable à la construction des réseaux d'égout et d'aqueduc nécessaires au développement des facilités résidentielles, hôtelières et touristiques.

Le gouvernement Lévesque prouve, en la stimulant de la sorte, qu'il croit réellement à l'industrie touristique, au développement du ski alpin tout particulièrement, comme instrument de relance de l'économie québécoise. Son geste aura pour effet de débloquer d'importants projets privés totalisant plusieurs dizaines de millions de dollars.

Il est difficile, pour les étrangers à tout le moins, de concevoir que la mise en place de réseaux d'égout et d'aqueduc puisse constituer un facteur de développement touristique. Le lien, pourtant bien réel, tient à ce que l'absence de services adéquats empêche la réalisation d'une foule de projets.

Pour être plus précis, le Canton de Sutton possède un important centre de ski dont le potentiel reste toujours sous-ex-



par Valère Audy

ploité, dont le développement se trouve justement paralysé à cause de l'inexistence de facilités hôtelières et résidentielles. On a bien élaboré des projets pour combler ces besoins, mais leur réalisation exige d'abord la mise en place de services trop coûteux pour la municipalité toute seule.

En d'autres mots, il faut installer les services publics requis, ce que le gouvernement vient concrètement d'encourager la municipalité à faire, pour que les intéressés puissent construire des maisons et des hôtels et que les dirigeants du centre de ski, ainsi assurés de facilités d'hébergement et restauration, investissent à leur tour pour donner au Mont Sutton toute l'importance qu'on lui assigne comme facteur de développement touristique et économique du Québec.

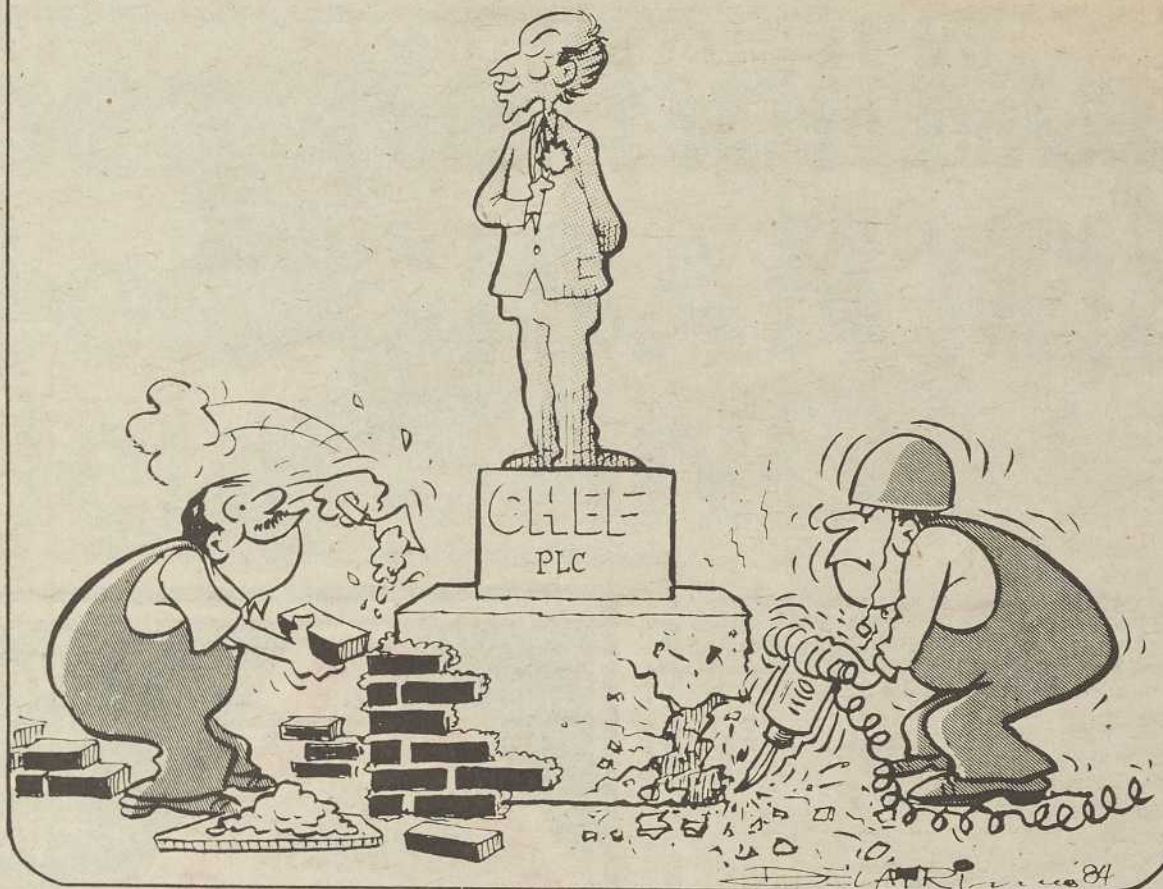
Bien que l'objectif poursuivi par le gouvernement aussi bien que la municipalité soit de faire du Mont Sutton un centre de ski d'envergure internationale, on réalise avec satisfaction de part et d'autre que les investissements nécessaires favoriseront une meilleure exploitation toute l'année durant des autres atouts touristiques du Canton de Sutton et des alentours. Et à cet égard, comme on a pu le constater lors de la visite de M. Lévesque, les projets ne manquent pas.

Il faut féliciter les gens du milieu des efforts déployés de même que le gouvernement de l'attention et de l'appui qu'il vient de leur accorder. Il faut croire que, pour une fois, tout le monde a œuvré dans le même sens sans s'enfermer dans les fleurs de tapis, car nous voilà en présence d'intéressants projets bien appuyés et susceptibles de donner un sérieux coup de pouce à l'industrie touristique de même qu'à l'économie de la région de Sutton.

Malheureusement, il existe une ombre au tableau. Si elle ne détruit rien du travail exécuté et des démarches accomplies, sa disparition au bénéfice d'une étroite collaboration ne rendrait les projets étalés que plus intéressants et prometteurs. Ce qu'il faut ici déplorer, c'est la tiédeur, pour ne pas dire la froideur, des relations entre le Canton et la ville de Sutton. Voilà un facteur de paralysie et de ralentissement.

La situation n'empêchera pas tout développement, dont celui du centre de ski, des équipements résidentiels et hôteliers. Mais il est bien évident que si les deux municipalités collaboraient étroitement, plusieurs projets, comme celui du centre sportif pour ne donner que cet exemple, pourraient voir le jour plus rapidement. Enfin, ceux qui ont quelques connaissances du milieu, qui en perçoivent le riche potentiel, ne peuvent que regretter que la ville et le canton ne travaillent pas de concert.

Les deux municipalités y auraient d'autant plus intérêt que leur petit coin de pays, avec sa nature exceptionnelle et ses "monuments" historiques, fascine un tas de gens qui viennent souvent de loin pour en découvrir la splendeur et s'en délecter. Imaginez alors ce qu'elles pourraient en faire en se donnant la main!



## Réflexion

### La politesse est fleur de la culture

La politesse est fleur de la culture. C'est une vertu ancestrale, fruit d'une culture délicate. Lui accordons-nous encore de l'importance? La politesse est manifestation du respect des personnes dans nos paroles et nos maintiens. Une vertu à conserver ou à développer.

Un annonceur à Radio-Canada signalait que le vouvoiement est de règle sur les ondes. Ces derniers temps, nous faisons l'essai du tutoiement dans les familles et à l'école. Les opinions sont variées sur ce sujet. Certaines phrases d'enfants à leurs parents ou aux adultes étonnent par leur raideur qui frise le manque de respect. Vouvoyer exige meilleur choix d'expressions. Surtout que le langage courant contient trop de mots durs et inconvenants. Nous serions gênés d'entendre plusieurs conversations sur magnétophone. C'est plus important que nous le croyons pour le ton de nos journées et nos rapports avec le prochain.

Le tutoiement sied entre des intimes et des personnes de même âge. Il détonne souvent s'il s'adresse à des personnes âgées ou en fonction officielle. Tutoyer des étrangers est malséant. Si le tutoiement crée la familiarité, le vouvoiement manifeste le respect.

La politesse s'exprime en paroles et en maintiens. S'il vous plaît, merci, excusez-moi,

après vous, bonjour, bonsoir, bienvenue, au revoir, à bientôt, etc., sont de petits mots qui adoucissent nos relations.

Plusieurs maintiens peuvent manifester notre délicatesse. Savoir dire bonjour, accorder priorité aux personnes plus âgées et aux dames en entrant dans une maison, en montant en voitures, dans un autobus, à la salle d'attente, à un guichet public, même à une caisse de magasin, en nous servant à table, dans les conversations.

La conduite d'une auto nous donne des occasions de politesse: donner toujours priorité aux piétons, ne jamais les éclabousser, c'est sûr, savoir céder le passage avec courtoisie, ne pas invectiver un conducteur maladroit, ne pas grommeler en suivant une dame au volant... ne pas klaxonner à tout moment, suivre fidèlement les règlements de la circulation.

La politesse peut être attentive et compréhensive comme la charité. Elle sait féliciter pour le moindre succès, sympathiser au besoin, elle cherche occasion de porter secours et de faire plaisir.

Nous déplorons la grisaille et la dureté de la vie, la politesse nous est secourable. Elle récompense autant celui qui l'exprime que celui qui la reçoit. La politesse est une fleur de la charité. A la prochaine.

Hectorien Chapdelaine, prêtre

## Pensées de Charles

**Le futur marié:** Ce qui l'effraie parfois, ce n'est pas qu'il aura une autre bouche à nourrir, mais surtout à écouter.

— O —

**La beauté:** "Quand la beauté nous semble abandonner le monde, jugeons qu'elle a tout d'abord déserté notre coeur." (Georges Duhamel)

— O —

**Nos amis:** Ceux que l'on reçoit doivent être les ornements de la maison.

**Pensons-y:** On ne saurait asseoir sa réputation sur ce que l'on a l'intention de faire.

— O —

**Le mensonge:** "On ment surtout avant les élections, durant la guerre et après la chasse ou la pêche." (Bismarck)

— O —

**Vrai:** Rivarol disait de Mirabeau: Il est capable de tout pour de l'argent, même d'une bonne action.

— O —

**Exact:** Les ordinateurs épargnent à l'homme une

foule de suppositions, les bikinis aussi.

— O —

**Vérité:** Faire des affaires sans avoir recours à la publicité, c'est comme faire les yeux doux à une femme en pleine obscurité.

— O —

**Conseil précieux:** Au volant, soyez d'autant plus prudent que les autres ne le sont pas. Votre vie en dépend.

Charles le Prince

# Le PN récolte 96 membres et \$3,340 dans Brome-Missisquoi

GRANBY (CD) — Les résultats de la campagne de financement et de recrutement du Parti nationaliste (PN) pour le Québec sont connus depuis quelques jours mais pour la région, les chiffres semblent inaccessibles.

En effet, pour le Québec, le PN a recueilli 8272,179 provenant de 7,124 donneurs

et il a porté à 10,186 le nombre de ses membres actifs. Mais en ce qui concerne la répartition de membres à travers les différents comités fédéraux du Québec, impossible d'obtenir des précisions.

A la tête du parti les directives sont claires et précises. "M. Léger ne veut pas que les chiffres soient décor-

tiqués par régions", de préciser M. Michel Simard, un porte-parole du PN à Montréal, sous prétexte de ne pas dévoiler à l'adversaire les régions faibles et les régions fortes.

Il a quand-même été possible d'apprendre du registraire du PN, M. Claude Simard, que dans le comté de Brome-Missisquoi, 96 membres ont été recrui-

tés et que \$3,340 ont été récoltés pendant la période de financement.

Brome-Missisquoi serait d'ailleurs coté un des meilleurs comités pour le PN d'après M. Jean-Bernard Gagné, le responsable de la campagne en Estrie.

"Les chiffres sont difficiles à préciser car le parti, n'étant pas encore tout à fait structuré, le secrétariat ne

fait que se dessiner tranquillement dans les régions, avoue-t-il. D'ailleurs, le parti est tout jeune. On peut quand-même dire que

l'Estrie possède une bonne moyenne au niveau national et que nous en sommes satisfaits."

Par ailleurs M. Clau-

de Boivin, le responsable des registres du PN pour Shefford n'a pu être rejoint pour vérifier la disponibilité des chiffres pour ce comté.

## Survolt

Pertes de \$100,000

COWANSVILLE — L'annulation de taxes et de comptes divers, qui étaient encore à recevoir au 31 décembre 1983, privera Cowansville de quelque \$100,000. Les plus grosses pertes se situent au niveau des taxes foncières, et résultent de diminutions d'évaluation, décrétées par le Bureau de révi-

## Pas de protestation

COWANSVILLE — Les enseignes de danseuses à demi-dévêtues, qu'arbore la façade du Coco-Bar, un établissement licencié de Cowansville, n'ont pas rebondi à la table du conseil. Et, pourtant plusieurs conseillers s'attendaient à voir une délégation de protestataires se rendre à l'hôtel de ville, pour l'assemblée régulière du mois. La présence inhabituelle d'une vingtaine de personnes devait renforcer ce pressentiment, mais, finalement, ces citoyens avaient bien d'autres chats à fouetter. A croire que les Cowansvillois sont patiemment blasés.



# La Régie des rentes du Québec

vous invite

à venir poser des questions à son représentant. Si vous voulez des renseignements sur les prestations payables au décès, les prestations payables en cas d'invalidité, la rente de retraite, les régimes supplémentaires de rentes (fonds de pension), et les allocations familiales du Québec dont l'allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé, venez nous rencontrer.

Où?

CAISSE POPULAIRE DE GRANBY  
30, rue St-Antoine sud  
Granby, QC  
Tél.: 372-4401

Quand?

MERCREDI LE 15 FÉVRIER 1984  
Entre 10h et 12h  
et de 13h à 15h.

Régie des rentes du Québec

N4004

## SUPER GALA

### De la St-Valentin

12 danseuses qui feront battre votre coeur.

Spéciaux toute la soirée

B.K. Sex 68

103, Route 139  
St-Alphonse de Granby  
Sortie 68  
Autoroute

Lundi  
13  
février

Soyez  
au Rendez-  
vous.

L-8792

## Résultats



<b>Loto 6/36</b>		Prochain <b>GROS LOT</b> 100 000,00\$	
Date	10-02-84	3 11 23 24 25 31	N° complémentaire 12
6/6	3	150 789,00\$	<b>MISE-TOT</b> 4 17 18 20 Gagnants: 315 Lot: 158,70\$
5/6+	2	68 814,50\$	
5/6	226	913,40\$	
4/6	9 400	61,00\$	
Ventes totales		2 493 553,00\$	

<b>Mini Loto</b>		766058		50 000\$	
66058	LOTS	5 000\$	058	LOTS	50\$
6058	LOTS	250\$	58	LOTS	5\$

<b>Provincial</b>		2502223		500 000\$	
Date	10-02-84	2223	LOTS	100\$	
502223	LOTS	50 000\$	223	LOTS	25\$
02223	LOTS	1 000\$	23	LOTS	10\$

<b>La Quotidienne</b>		Semaine du 06-02-84				
3	L	M	M	J	V	S
	817	758	263	505	708	537
4	7811	5521	1021	6808	4771	9832

<b>Loto 6/49</b>		Prochain <b>GROS LOT</b> 2 500 000,00\$	
Date	11-02-84	22 29 36 44 46 47	N° complémentaire 24
6/6	0	1 212 342,90\$	Ventes totales 2 506 629,00\$
5/6+	4	197 143,90\$	
5/6	116	4 066,10\$	
4/6	8,593	141,10\$	
3/6	194,305	10\$	



la course à pied...  
un sport  
une victoire  
une fête

La course des pichous  
**CHICOUTIMI**  
18 février

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# Mode



Photos  
Alain  
Dion

Ci-contre, de la boutique Ultravox du centre-ville de Granby, Nathalie Tremblay porte un collier en matière plastique noir et ivoire (\$23.95), un bracelet de mêmes teintes (\$17.95) et une ceinture de cuir noir (\$60.95). La ceinture de cuir noir avec des rondelles argent se vend \$56. A droite, Elizabeth Lussier porte pour sa part un collier de matière plastique (\$29.95) agencés au bracelet (\$20.95) de même teinte ou à un bracelet de cuir noir (\$20.95). La ceinture est confectionnée d'un tissu élastique et d'un coquillage (\$24.95).

## Ces accessoires qui habillent

■ Comme les vêtements, les accessoires qui complètent ces derniers se veulent différents selon les styles et les saisons.

Les ceintures de cuir sont très populaires. De toutes couleurs, elles se portent croisées, superposées, sur la hanche ou à la taille ou les deux à la fois.

Les colliers sont souvent de paille et coquillage ou de matière plastique noire rehaussée de blanc ou d'argent.

Les bracelets s'agencent aux ceintures et aux colliers alors que les foulards s'harmonisent aux teintes des vêtements.

Les boucles d'oreille très grosses sont en matière plastique dans toutes les teintes mais surtout dans le noir et le blanc ou le noir et l'argent.

Les boutiques de vêtements offrent souvent sur place les compléments à la tenue choisie.●



A la boutique Jopej des galeries de Granby, colliers noirs et argent portés par Elizabeth Lussier et Nathalie Tremblay tous deux vendus à \$20. La ceinture portée à gauche par Elizabeth Lussier est de cuir blanc et se vend \$22 comme la double noire et argent présentée par Nathalie Tremblay à droite. Les bracelets sont disponibles à \$15 chacun. Un foulard (\$12) ceinture la tête de Nathalie Tremblay.

**JOS** A DECIDE DE FAIRE LE  
MÉNAGE  
C'EST A VOUS D'EN PROFITER  
LORS DE SA VENTE  
D'INVENTAIRE



EX:

Ensemble de ski (hommes)

Rég. \$135.00 à \$200.00  
SPÉCIAL **\$85<sup>00</sup> à \$115<sup>00</sup>**

Ensemble de ski (garçons) Rég. \$65.00

SPÉCIAL **\$35<sup>00</sup>**

BOTTES D'HIVER

Rég. \$70.00  
SPÉCIAL **\$30<sup>00</sup>**

PANTALONS CORDUROY

Rég. \$35.00

SPÉCIAL **\$15<sup>00</sup>**

CHANDAILS ASSORTIS

Rég. \$30.00  
SPÉCIAL **\$15<sup>00</sup>**

LOT DE CHEMISES

SPORT  
SPÉCIAL **\$9<sup>00</sup>**

VESTONS  
SPORT

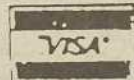
Rég. \$100.00  
SPÉCIAL **\$59<sup>00</sup>**

Mercerie — PLAN MISE DE CÔTÉ

**JOS LAMOUREUX**

Le centre du pantalon  
Stationnement facile

149 Laurier, Granby 372-8243



L9607

par Claire  
DesGens

## Le "phénomène" Ginette Reno à Granby

GRANBY —  
Un spectacle de Ginette Reno, c'est l'art de faire vibrer toutes les cordes de la sensibilité et de l'émotivité humaine par le biais d'une simplicité légendaire.

Cette grande dame de la chanson québécoise qui était de passage à Granby en fin de semaine afin d'offrir, une fois de plus, une performance remarquable, a littéralement conquis son public de la première à la dernière chanson.

Un sourire des plus sympathiques aux lèvres, des étincelles valant dans ses yeux, elle engendre l'admiration à l'instant où elle se pointe le bout du nez sur la scène. A la première chanson, ce sont des applaudissements à profusion, à la deuxième chanson, les "Bravos" fusent de partout et à la troisième chanson, c'est le délire qui, encore un fois, signifie la consécration pour Ginette Reno.

Les admirateurs de Mme Reno n'ont vraiment aucune raison d'être déçus par ce spectacle d'une rare qualité. La tendresse et la sentimentalité qui se dégagent de l'artiste saisissent à un tel point que la salle ne cesse de frémir et de frissonner en savourant chaque parole et chaque note.

L'humour a aussi sa place dans le tour de chant de la star québécoise et sa simplicité l'amène même à se mêler à la foule qui ne demande pas mieux que de dialoguer avec elle.

Il va sans dire que la grande Ginette Reno ne se produit pas en solitaire lors d'un spectacle. En fait elle était accompagnée, non pas de cinq ou six musiciens mais de dix personnes dont huit musiciens et deux choristes. Parmi eux, Gilles Pinaud (mieux connu pour sa participation à l'émission "Les Tannants") a exécuté un morceau de banjo qui a séduit l'assistance.

L'artiste, qui interprète toujours ses

# Un ouragan d'émotions



composition de Diane Juster et Luc Plamondon, surprend par l'intensité du message. "Toi tu as les yeux de ton père" provoque par la certitude qu'elle nous raconte sa vie et "Quand on se donne", une chanson nostalgique qu'elle dédie à sa fille Natacha, nous fait pénétrer sans pudeur dans son univers intime.

Bref un spectacle bouillant de sensations diverses qui vous coupent le souffle en vous faisant bondir de la tristesse à la joie sans

Donnez  
généreusement!



La Fondation des  
maladies du coeur

Ginette a littéralement conquis le public granbyen par sa performance remarquable lors de son passage sur la scène du Palace en fin de semaine.

grands succès au plaisir de ses fans, s'est aussi livrée d'une façon entière à travers les chansons d'amour qui composent son dernier microcassillon. "J'ai besoin de parler", une

même s'apercevoir du grand bouleversement. Une voix énergique, une agilité remarquable en scène et une soirée qui a passé comme un phénomène incroyable. éclair...

Nous vous invitons  
à réserver tôt  
pour le weekend  
et la St-Valentin.

Une fleur sera remise à toutes  
les dames accompagnées.

**Spécial St-Valentin**  
Mardi 14 février **\$3.95**  
Café-espagnol

**La Maison Chinoise  
de Granby**  
(Face aux Galeries de Granby)

Tél.: 378-0107

(L-9523)

**POUR LA  
ST-VALENTIN,  
FAITES-LUI PLAISIR**  
en fêtant sur la musique  
de nos musiciens.  
**LE BAR BOUFFE**  
N°: 378-4747  
L-5461



**Les Tapis Eddy** (1979 LTEE)  
Prélarts. Tuiles. Céramique

9 RUE IRWIN, GRANBY, TÉL: 378-3951



**CÉRAMIQUE  
DE PLANCHER**  
GRANDEUR: 6" x 6"

**\$1.99** pi.<sup>2</sup>  
Modèles en  
inventaire

I-9790

— céramique — céramique — céramique — céramique — céramique — céramique — céramique — céramique — céramique —

**CÉRAMIQUE  
À MUR**  
GRANDEUR: 4" x 6"

**\$1.39** pi.<sup>2</sup>

Modèles en  
inventaire

**Les Tapis Eddy** (1979 LTEE)  
Prélarts. Tuiles. Céramique

9 RUE IRWIN, GRANBY, TÉL: 378-3951

**CÉRAMIQUE  
À MUR**  
GRANDEUR: 4" x 6"

**\$1.39** pi.<sup>2</sup>

Modèles en  
inventaire

**CÉRAMIQUE  
DE PLANCHER**  
GRANDEUR: 6" x 6"

**\$1.99** pi.<sup>2</sup>

Modèles en  
inventaire

— céramique — céramique — céramique — céramique — céramique — céramique — céramique — céramique — céramique —

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 13 FÉVRIER 1984

# BONJOUR L'ESTRIE...

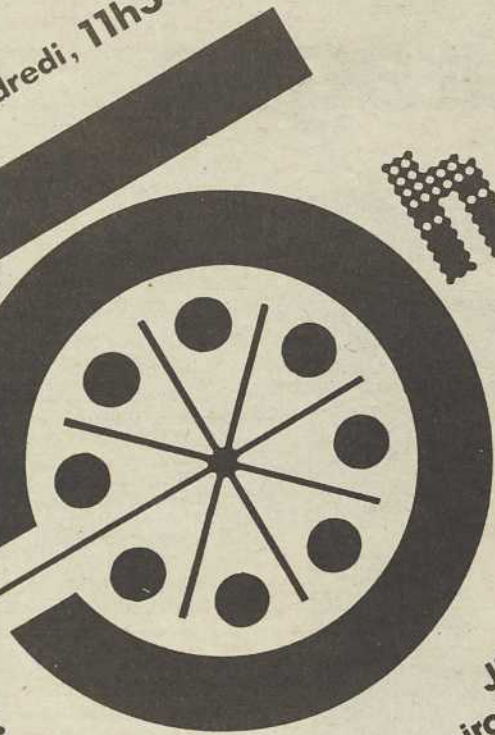


Une émission d'affaires  
publiques et d'information  
sous le signe de l'humour  
et de la gaieté.

avec  
**YVES SAUVÉ**

Du lundi au vendredi, 11h30

## CINEMA de



Du lundi au vendredi



**LUNDI**  
Le retour  
de Sabata  
Lee Van Cleef



**MARDI**  
Cramponne-  
toi Jerry  
Jerry Lewis



**MERCREDI**  
Le roi  
des Alpes  
Adrian Hoven



**JEUDI**  
Le miroir aux  
espions  
Ralph Richardson



**VENDREDI**  
Bague  
au doigt,  
corde au cou

**Le 9  
vous  
informe**  
Du lundi au vendredi, à 18h40



**Ça fait  
plaisir  
de s'voir!**

### 201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

**BUNGALOW** 7 pces, sous-sol fini, foyer, abri d'auto, piscine hors-terre 27'. Terrain 70'x120'. Situé 385 Fréchet. 378-6214

**MAISON NEUVE A VENDRE** située 291 rue Brignon, Granby. Accessibles aux subventions. Taux corvée habitation 9 1/2% - 3 ans. Nous nous occupons de votre bail. A visiter jeudi soir 7h à 9h p.m. Dimanche après-midi de 2h à 4h ou sur rendez-vous: CONSTRUCTION J.R. TREMBLAY, 1-819-563-8685

**MAISON NEUVE** dans quartier résidentiel, éligible à la subv. provinciale et au taux d'intérêt de 9 1/2% - 3 ans. A visiter en tout temps. Inf. Const. Rivard et Lavallée 378-5781



**GRANBY: COTTAGE**, construction 1981, 6 1/2 pièces, 3 c.c., 2 s. bain, armoires en chêne, patio ciment, ch. élect., terrain 20,000 p.c., paysagé, cour asphaltée, site paisible, vue sur Bromont. \$76,000.

**RENDEZ-VOUS 378-3900** après 5h. p.m. PC-3331

### 201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

#### UNE CENTENAIRE ENCORE NEUVE!

•VOUS CHERCHEZ la paix, la tranquillité sur un site splendide éloigné du monde, mais près du golf et du centre de ski de Bromont avec des taxes \$230 par année. La voici cette magnifique résidence centenaire avec ses 4 ch.c. cuisine et salle bain complètement renouvelées, salle de séjour ensoleillée sur 30' de long. Le salon a 14' de haut avec foyer en pierre taillée sur mesure. Un ruisseau traverse le magnifique terrassement de 52,000 pi.ca. Le tout \$64,500.

•PRES LAC BOIVIN Split-level avec 3 ch.c. foyer central, terrain 20,000 pi.ca. avec piscine et cabanon. Garage chauffé 16x26. Chambre des maîtres donne sur balcon ensoleillé. Prix \$95,000.

•RUE KING: cottage 2 ch.c. complètement rénové, planchers bois franc. Prix \$65,000. Les Imm. François Brunelle, COURTIER, 372-6213

### 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

**DUPLEX:** 2x4 1/2, rénové, taxes peu élevées, bon revenu, se paie par lui-même, prix ferme: \$51,000. (pas d'intermédiaire). 375-2648.

### 202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

**MAISON 2 LOGIS:** un loyer chauffage central, l'autre électrique, se paie par lui-même, situé 310 Décelles, Granby. 372-8155 ou 772-2213.

**SUTTON:** Triplex brique, construction 10 ans, situé rue Principale. Vente par succession. Tél. 538-2326 ou 538-2728

### 203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

**VOUS VOULEZ VENDRE N'EST-CE PAS!** naturellement lorsque vous décidez de vendre votre maison, vous voulez le meilleur service possible. LES IMMEUBLES F.B.I. se spécialisent dans la vente de maisons; nous voulons vendre votre maison, pas une autre qui lui ressemble. Nous sommes DIFFÉRENTS. Appelez 372-6213 et demandez pour une analyse de votre maison et une estimation gratuite sans obligation de votre part.

### 206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

**C'EST UN DEPART!** Vous voulez être propriétaire pour aussi peu que \$250 par mois, à 500 pi. du lac Roxton, sur terrain de 6,000 pi. entouré d'arbres matures. 2 ch.c. Tout équipé à \$25,000. Les Imm. François Brunelle COURTIER, 372-6213

### 206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

**MAISON MOBILE** style Futuriste, 14x68, super isolée, du jamais vu. 372-3877.

### 209 FERMES A VENDRE

**FERME** de 102 arp. avec permis pour 150 truies, petite grange, hangars, fosse à purain. Prix \$60,000. IMMEUBLES GISLAINE MATTON, courtier, (514) 378-5170, 4461.

### 210 COMMERCES A VENDRE

**A QUI LA CHANCE?** Situation privilégiée, variétés, cadeaux, tabagie. Valeur \$20,000 pour \$15,000. Cause maladie. Tél. 372-2125.

**BRASSERIE et RESTAURANT** à St-Pie. Acheteur sérieux seulement. 772-5292 demandez Marinos.

**DÉPANNÉUR-BOUCHERIE** licencié, bon potentiel, avec maison 5 1/2 pces, idéal pour couple. Cause de vente: autre commerce. 514-546-7417.

**DÉPANNÉUR** dans local loué, bail longue durée, près centre-ville. Bon chiffre d'affaires. Offre raisonnable considérée. Intéressé seulement de 7h30 a.m. à 10h30 p.m. Tél. 372-8155

### 210 COMMERCES A VENDRE

#### LA PLAGE, LE SOLEIL LA PECHE!

Chasseurs d'aubaines, lisez ceci! 100,000 pi. sur le lac Brome avec 7 chalets et 1 maison, plus de \$50,000 d'équipement. Prix \$375,000.

Restaurant-Dépanneur FACE AU LAC

Soyez votre propre patron, venez examinez le potentiel que vous pouvez développer. Un logis de 6 1/2 pces à même ce dépanneur rentable avec casse-croûte et salle de jeux. Le tout \$200,000. Le propriétaire cherche une maison, vendez-lui la vôtre.

**VOUS CHERCHEZ UN COMMERCE PAYANT** Voici une aubaine! pour moins de 4 fois les revenus. Un super dépanneur avec logis 5 1/2 pces, 3 ch.c. et 2 logis de 3 1/2. Pour \$185,000 c'est tout à vous. Les Imm. François Brunelle COURTIER, 372-6213

### 225 OCCASION D'AFFAIRES

**OCCASION D'AFFAIRES** Temps plein ou partiel. Possibilité de \$450, \$900 et plus par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

### 241 APPARTEMENTS A LOUER

**1-LIBRE IMMEDIATEMENT** 2 1/2, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3 1/2, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, \$225. 375-3557 ou 378-8717.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés. Centre-ville. \$150 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc. Tél. 372-4121

**APP.** 2 1/2 meublé, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement déneigé, libre 1er janv. 378-7874, 372-6034

**APP.** 2 1/2 pces, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, situé 185 Alexandra. Tél. 372-6887

**APP.** 2 1/2 près centre ville, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 378-6340 ou 378-4890.

**APP.** 3 1/2 pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propres, peinture refaite, accès lav.séch. Libre immédiatement. Situés près des Galeries. Tél. 378-7874, 378-8387 ou 372-6034

**APP.** 3 1/2 pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

**APP.** 3 1/2, libre, très propre, situé à Foster près autoroute. Prix à discuter. Tél. 534-2666 soir.

**APP.** 3 1/2, situé rue Evangéline près des Galeries. Meublé, chauffé, éclairé. Système balayuse central. \$290 par mois. Libre imméd. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

### 241 APPARTEMENTS A LOUER

**APP.** 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, syst. chauff.élect. 2e étage à 430 Principale. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

**BACHELOR** 1 1/2, \$200. par mois, tout compris. 372-2322; après 5h. p.m.: 378-6313.

**LIBRE IMM.:** grand 2 1/2, meublé, chauffé, lavage, 145 St-Hubert; Aussi 3 1/2, meublé colonial, 16 Elgin. 372-1378.

**LIBRES IMM.:** 1 mois gratuit. App. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

**LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS** Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

### 244 LOGEMENTS A LOUER

**1 MOIS GRATUIT** 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernand. 378-1486.

**3 MOIS GRATUITS:** Cowansville, Résidence Château. Immeuble en béton à l'épreuve du feu. Piscine ext. Parc aménagé. 263-4104

**3 1/2-4 1/2-5 1/2** dans immeuble neuf, nombreux services, près des Galeries. Toutes taxes incluses. 378-7813

## Trust Royal Services Immobiliers

COURTIER  
39-2 Evangéline, Granby Tél: 378-0158



**GRANBY:** Rue Irwin, bungalow superbe sur tous les aspects, 5 1/2 pces, abri d'auto, piscine h.t. 24', chauffage élect., terrain 140x107, entrée pavé uni, faut voir. Inf. Lucien Hébert, bur. 378-0158 rés. 372-4912

**GRANBY:** Rue Mercier, cottage 5 1/2 pces, garage, solarium, galerie, construction brique aluminium, sous-sol fini en partie. Inf. Lucien Hébert, bur. 378-0158 rés. 372-4912

**GRANBY:** Bungalow neuf 5 1/2, sous-sol fini, construction brique alum. entrée split, chauffage électrique. Inf. Lucien Hébert, bur. 378-0158 rés. 372-4912

**GRANBY:** Cottage dans un duplex jumelé, 6 grandes pces, 2 salles de bains, construction 1981, brique aluminium, chauffage électrique, plancher parquetier, encore 3 ans de garantie sur la maison. Inf. Lucien Hébert, bur. 378-0158 rés. 372-4912

**WATERLOO:** Maison à revenu, 1 loyer 6 1/2 pces, 1 loyer de 4 1/2 pces & 1 app. de 2 1/2 pces meublé, situé au centre ville, bâtiment en bonne condition, avec garage .50 000\$. Inf. Gérard Roy, bur. 378-0158 rés. 539-1622

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** St-Paul d'Abbotsford, (village), cottage 5 1/2 pces avec revenu 3 1/2 pces, garage, terrain privé, très bien situé, faut voir. Inf. Louis McCaffrey, bur. 378-0158 rés. 378-3805

**MAISON** Brique 11 1/2 pces, salon avec foyer, 6 c.c., endroit idéal pour établir foyer pour personnes âgées, garage, grand terrain, règlement de succession, faut voir. Gérard Roy, bur. 378-0158 rés. 539-1622

**RUE CYR:** Bungalow 5 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol 75% fini, chauffage électrique, air climatisé, piscine h.t., garage, abri d'auto. Prix 66 000\$. Inf. Louis McCaffrey, bur. 378-0158 rés. 378-3805

**WATERLOO:** Bungalow 1977, déclin de cadre, 5 1/2 pces, sous-sol semi-fini avec poêle à combustion lente, terrassement fait, entrée pavée, secteur recherché, à ne pas manquer. Communiquer avec Gérard Roy, bur. 378-0158 rés. 539-1622



**FERME DE 125 ACRES:** Waterloo, avec très bons bâtiments, située à 3 milles du village, idéal pour animaux à bœuf, partie en prairie et partie en pâturage et boisé, maison libre pour acheteur. Prix 85 000\$. Inf. Gérard Roy, bur. 378-0158 rés. 539-1622

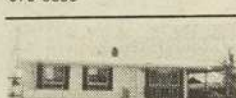


**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** Granby, bungalow 5 1/2 pces, 3 c.c., abri d'auto, sous-s. 75% fini, avec salle familiale, très privé. Prix 45 000\$. Inf. Louis McCaffrey, bur. 378-0158 rés. 378-3805



**LOUIS-HÉBERT:** Magnifique québécoise 5 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol fini, grande salle familiale, une autre chambre atelier, foyer à combustion lente, secteur de professionnels, faites une offre. Inf. Marie-Andrée Archambault, bur. 378-0158 rés. 375-2156

**BRASSERIE:** Très bonne clientèle, bien équipée, prix demandé 13 000\$. Louis McCaffrey, bur. 378-0158 rés. 378-3805



**BUNGALOW 2 C.C.** avec garage, style québécois, dans Granby, très décoré. Prix demandé 100 000\$. Inf. Louis McCaffrey, bur. 378-0158 rés. 378-3805



**BOUL. LECLERC:** Cottage rénové, 5 1/2 pces, 3 c.c., garage véranda, près de toutes commodités, cachet d'antan à l'intérieur. 39 000\$. Inf. Marie-Andrée Archambault, bur. 378-0158 rés. 375-2156



**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** Granby, bungalow 5 1/2 pces, 3 c.c., abri d'auto, sous-s. 75% fini, avec salle familiale, très privé. Prix 45 000\$. Inf. Louis McCaffrey, bur. 378-0158 rés. 378-3805



**ST-VIAEUR EST:** Bungalow 5 1/2 pces, 3 c.c., belle cuisine, armoires chêne, plancher céramique, sous-sol demi fini, grande salle familiale, atelier, beaucoup d'inclus, beau terrain, haie cèdres 7 pi., grande cour privée. Inf. Marie-Andrée Archambault, bur. 378-0158 rés. 375-2156



**CANTON DE SHEFFORD:** Québécoise, 6 1/2 pces, 3 c.c., construite 1981, grand terrain, grand sous-sol isolé pleine grandeur, très bon prix. Inf. Marie-Andrée Archambault, bur. 378-0158 rés. 375-2156

**FARNHAM:** Terrain de Camping, 110 places avec services, 2 lacs, maison 2 c.c., pour propriétaire, restaurant, revenu brut environ 22 500\$ annuellement, taxes basses, endroit bien fréquenté, 3,5 milles de Montréal. Inf. Marie-Andrée Archambault, bur. 378-0158 rés. 375-2156

**GRANBY:** Bungalow brique et aluminium, garage, terrain avec arbres adultes, piscine creusée, 6 1/2 pces, sous-sol fini, très bon secteur. Inf. Sylvain Dextraze, bur. 378-0158 rés. 372-8457

**GRANBY:** Duplex brique 1x5 1/2, 1x4 1/2, beau terrain, plancher de bois franc, bien situé, entrée intérieure pour le 4 1/2. Inf. Sylvain Dextraze, bur. 378-0158 rés. 372-8457

**CANTON SHEFFORD:** Ferme 32 acres, avec petits bâtiments, 2 maisons 1 étage, 1/2 communicante. Inf. Sylvain Dextraze, bur. 378-0158 rés. 372-8457



**BUNGALOW NEUF:** Encore 4 ans de garantie, chauffage élect., armoires en chêne, plancher en marqueterie, entrée split en chêne, sous-sol semi-fini, poêle à combustion lente et lave-vaisselle inclus. Prix raisonnable. Inf. Gisèle Deslandes, bur. 378-0158 rés. 378-6580

**BEAU COTTAGE SEMI DÉTACHÉ:** En brique et alum., 6 pces, 2 salles de bains, planchers en marqueterie, chauffage électrique, sous-sol prêt à finir, encore 3 ans de garantie sur la maison. Gisèle Deslandes, bur. 378-0158 rés. 378-6580

**BUNGALOW:** Construit en 1983, secteur résidentiel, sous-sol fini, poêle à combustion lente et balayuse centrale inclus, très bonne isolation, armoires en chêne, tapis mur/mur, 4 ans de garantie sur la maison. Gisèle Deslandes, bur. 378-0158 rés. 378-6580

**BROMONT:** Rue Gale, cottage 7 pces, 3 c.c., 2 foyers, grand terrain, vue magnifique. Marc Lapierre, bur. 378-0158 rés. 378-1129

**GRANBY:** Rue St-François, bungalow brique 9 pces, 3 c.c., foyer, plancher bois franc, sous-sol semi-fini, garage. Marc Lapierre, bur. 378-0158 rés. 378-1129

**GRANBY:** Rue Principale, propriété 7 pces, 3 c.c., foyer, grand terrain avec local commercial, idéal pour vente au détail. Marc Lapierre, bur. 378-0158 rés. 378-1129

**REGION DE BROMONT:** "Dépanneur" très gros chiffre d'affaires, localisation excellente. Marc Lapierre, bur. 378-0158 rés. 378-1129

**PRES DU LAC BOIVIN:** Luxueuse résidence, construction 1979, finition intérieure superbe. Sous-sol fini avec sortie extérieure, privée, terrain 300x110. Gérard Brodeur, bur. 378-0158 rés. 375-2176



**FERMETTE DE 24 ACRES:** Près de Granby, 150 entailles, lac artificiel, 1/4 pâturage, 1/4 boisé, bungalow 5 1/2 pces brique, grange 30x50. Gérard Brodeur, bur. 378-0158 rés. 375-2176



**4 LOGIS:** Plus un magasin, situé à Waterloo, prix sans inventaire, possibilité de prendre dépanneur en échange. Gérard Brodeur, bur. 378-0158 rés. 375-2176



**RUE ST-JEAN:** A Granby, duplex en brique, deux 4 1/2, 1 plancher bois franc, garage, cour asphaltée. Gérard Brodeur, bur. 378-0158 rés. 375-2176

**LUXUEUSE PROPRIÉTÉ:** Avec taxes minimes, terrasse Bellevue, brique, 4 chambres, foyer, tout le confort. Contacter Ls-Philippe Pellerin, bur. 378-0158 rés. 372-3651

**FAUT VENDRE:** Ferme avec bâtiments et maison, 1/2 boisé, ruisseaux, près autoroute. Contactez Ls-Philippe Pellerin, bur. 378-0158 rés. 372-3651

**A LA CAMPAGNE:** Avec tout le confort, propriété de prestige, 1 1/2 étage, très bonne construction, foyer, garage. Contactez Ls-Philippe Pellerin, bur. 378-0158 rés. 372-3651



**STUKELY:** Belle petite maison de campagne, 2 c.c., grange, garage, grand terrain boisé. Prix réduit 24 000\$. Len Koran bur. 263-7711, rés. 539-0732



**STUKELY:** Résidence de qualité, 3 chambres à coucher, très grandes pièces, plusieurs extra. Faut voir. Len Koran bur. 263-7711, bur. 539-0732.

### DESIREZ-VOUS UNE CARRIERE PROFESSIONNELLE DANS L'IMMEUBLE?

#### CONDITIONS D'EMPLOI:

- Diplôme secondaire V.
- Posséder une automobile.
- Etre énergique.
- Capacité pour relations publiques.

#### BÉNÉFICES:

- Potentiel 20,000\$ et plus par année.
- Programme d'entraînement Trust Royal.

**RENSEIGNEMENTS: DANIELLE VALLIERES 378-0158**

**244 LOGEMENTS A LOUER**

4 1/2 dans 6 logis, s'adresser à 68 Fournier, apt. 1, Granby.  
 4 1/2 PCES à 330 Desjardins app.5, libre 1er mars, \$265 par mois; 4 1/2, 330 Desjardins app.10, libre 1er juillet, \$275 par mois; Autre 4 1/2, rue Belcourt, bloc neuf, libre 1er juillet. Tél. 372-8834 ou 378-3810  
 5 1/2 non meublé à \$230; 4 1/2 propre, \$200. 3 1/2 meublé, \$190. Toutes taxes et vidanges, déneigement, stat. prise pour auto. Boul. Fortin. Tél. 378-0757

**82 FOURNIER**  
 4 1/2 NEUF  
 LIBRE IMMÉD.  
 Inf. 372-2474

**A GRANBY:** 5 1/2 moderne, ensoleillé, grande galerie, tapis m. à m. Porte patio, câble TV, station. déneige, grande terrasse, 534-2729

**A SOUS-LOUER:** 4 1/2 pces, dans bas d'un duplex, propre, situé rue Court, \$305. par mois, libre 1er mars. Tél. 372-4606 après 5h. p.m.

**A SOUS-LOUER:** 4 1/2 pces, dans bas d'un duplex, propre, situé rue Court, \$305. par mois, libre 1er mars. Tél. 372-4606 après 5h. p.m.

**A SOUS-LOUER:** 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, \$385. par mois, près lac Boivin. Jour 372-6665, soir: 378-3950.

**COWANSVILLE:** 4 1/2, très propre, peinture à neuf, libre imm., \$225 par mois. 378-7874, 372-6034

**244 LOGEMENTS A LOUER**

**DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT PRES DES GALERIES 320 SIMONDS SUD**  
 3 1/2 MEUBLÉ 4 1/2-5 1/2 PCES Insonorisés, planchers béton, tapis, repeints, intercom. Piscine extérieure avec moniteur, vaste terrasse aménagée.  
 Tél. 378-7434

**GRAND 4 1/2,** à sous-louer, dans duplex, rue Cowie près parc industriel, \$310 par mois. 375-5980 ou 372-4108

**GRAND 4 1/2,** meublé ou non meublé, espace de stationnement et comprenant le s-sol, au 981 Leclerc, St-Césaire. 772-2826 ou 469-2440

**GRAND 5 1/2,** près des Galeries, libre 1er mars, \$295 par mois. S'ad. 378-8843 ou 378-5665.

**GRANDS LOGIS 3 1/2 meublé 4 1/2-5 1/2 repeints**  
 Très bon prix. Boul. Fortin. Tél. 378-5768

**LIBRES IMMÉD.:** au 107 Wellington: 5 1/2 pces à \$310; 4 1/2, 1er juillet, au 1er étage, \$275; 1er mars: 4 1/2, au 1er étage, \$290. Et 1er juillet, 5 1/2, \$330., au 120 Boul. Leclerc E. 1er Juillet: 4 1/2, \$275; 5 1/2 à \$325, au 75 Fatima. 372-0382.

**LOGIS 3 1/2 pces,** pour le 1er mars-mi-mars, à St-Césaire. Tél. 469-3475

**LOGIS 3 1/2,** rue Mountain. Après 5h. p.m.: 378-6313.

**244 LOGEMENTS A LOUER**

**LOGIS 4 1/2,** libre imméd. Février gratuit, \$250 par mois; 3 1/2, meublé, chauffé, libre 1er mars, \$240 par mois. Près parc industriel. Après 4h à 378-6144

**LOGIS 4 1/2,** près des Galeries, inst.lav.séch. balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Libre avril et mai. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

**LOGIS 5 1/2 pces,** centre-ville. Tél. 372-4473

**LOGIS DE LUXE 3 1/2-5 1/2,** libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. 1er Mois gratuit. Inf. 372-2824 ou 539-0379

**TRES BEAUX LOGIS 4 1/2-3 1/2-2 pces,** près des Galeries. Libres imméd. Tél. 372-8000

**247 LOCAUX A LOUER**

**LOCAL COMMERCIAL 2,300 pi.ca.,** 1er plancher, stationnement, service de conciergerie, avec salle de toilette homme et femme. Rue Principale. 372-2322.

**256 BUREAUX A LOUER**

**VOUDRAIS louer chalet d'été,** pour 4 à 6 personnes. Lac baignable, juillet ou août. Tél. 514-467-8008

**271 DIVERS A VENDRE**

**BOIS CHAUFFAGE** érable, merisier et hêtre, \$25 la corde. Aussi bois de 4 pi. \$32. la corde. 372-6206 après 5 hrs.

**MEUBLES USAGÉS** de toutes sortes. Mise de côté si désiré. CHEZ GILLES ENRG. 346 Racine, 372-3846

**PNEUS NEUFS ET USAGÉS**  
 A vendre à bon prix. Tél. 372-5464.

**270 YATCHS**

**SPÉCIAUX CETTE SEMAINE**  
**DEMI-TAURE Local**  
 284 kg 129 lb  
**DEVANT DE TAURE Local**  
 262 kg 119 lb  
**DERRIÈRE DE TAURE Local**  
 372 kg 169 lb  
**PORC 1/2 ou complet**  
 218 kg 99c lb  
 Débité, enveloppé, cong. Evitez les intermédiaires. Achetez directement de l'abattoir.  
**ABATTOIR DUCHARME**  
 110 Authier  
 St-Alphonse de Granby  
 375-4620  
 L-5552

**271 DIVERS A VENDRE**

**EQUIPEMENT DE GARAGE:** souleveur (lift), 2 cylindres, 8,000 lb capacité, Ford Smith. Accélérateur et balancier de roues, de 7 1/2 H.P. avec lumières stroboscopiques, électroniques, et nécessaire de montage Alemite. Souleveur de charge (Crane) mobile, 1 tonne, Armstrong. Support de moteur, 2 poteaux, Jobborn. Tour de valves, 1116", Black & Decker. (Set pour meulage) des sièges de valves. Black & Decker. Panneau chauffant, 16 lampes, portatif, Devilbiss. Analyseur d'ignition / (Scope), Dial-A-Tronic, King. Outils spéciaux. Visionneuse pour micro-fiches de pièces N.C.R. Imprimante pour (Work Orders). Lave-auto automatique avec séchoir intégré / Rotunda / Tamermatic. 263-1042.

**271 DIVERS A VENDRE**

**RÉNOVATION CUISINE?** Unité d'armoires en orme, à vendre sur les murs d'une cuisine. Pour rendez-vous: 379-5322, 469-3796.

**SCIES** mécaniques à vendre "Homelite" et "Poulan"; soufflé à neige "Arien". Tél. 375-2876

**TABLE** de billard, marque Brunswick, 1 an d'usage seulement. Bicycle 10 vitesses, bonne condition. 375-5723.

**TELEVISEURS** couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

**TV A LOUER:** à compter de \$10 par mois. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeu avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

**286 DEMANDE A ACHETER**

**ACHETERAIS** Poêles, réfrigérateurs, etc.etc. Payons comptant. Tél. 378-5446

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**TRAVAIL A TEMPS PLEIN** Nous avons présentement quelques ouvertures pour jeunes gens de 18 à 21 ans qui veulent travailler tout en voyageant, dans le Québec et les Maritimes. Avec un compte de dépenses de \$750. pour le premier mois d'entraînement plus boni, en travaillant avec un groupe de 10 à 15 personnes qui veulent réussir tout en voyant du pays. Transport et logement fournis. Requis: libre à voyager immédiatement, être bilingue, être à l'aise avec le public, ayant le goût d'apprendre et d'exceller. Bonne opportunité pour jeunes qui aiment l'aventure et l'argent. Pour entrevue personnelle, rendez-vous à l'Hôtel Le Castel, mercredi le 15 février et demandez Mlle Bélanger. Les filles de 11 hrs à 1 hrs. Garçons de 2 hrs à 4 hrs. Pas d'appel téléphonique.

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**3 DISCOS MOBILES PROF.** avec M.C. pouvant vous dépanner à la dernière minute. Nous allons dans rayon de 40 milles. Toujours \$20 hrs, 4 hrs minimum, 30 minutes suppl. gratuites sur présentation de cette annonce. **MUSICORIUM MOBILE Inc. midi-soir 375-2892**

**ÉLECTRICIEN (LICENCE C ET A)**

Bilingue, cherche travail comme estimateur, maintenance, service sur appel, construction, ou comme commis dans fournisseur de matériel électrique en gros.

**TELEPHONE: (ROGER) 375-5011**  
 PC-3332

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**POUR VOUS MADAME.**  
 La mode au foyer pour la femme d'aujourd'hui c'est **POUR VOUS MADAME**

Qui vous offre une entreprise spécialisée dans la vente par démonstration de produits de décoration intérieure.

Nous recherchons présentement des gérantes. Laissez nos experts vous aider à établir votre propre commerce.

**Tél.: (1-514)-435-6963 à frais virés, et demandez Sylvie.**  
 PC2469

**Les cartes d'affaires**

**DANIEL SOUTHIÈRE**  
 NOTAIRE  
 135 Principale, Granby  
 372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous

— 8 —

Le "Trust" s'était assuré d'asservir ses vedettes aux compagnies cinématographiques: il avait pris soin de ne pas créer un vedettariat qui aurait exercé une pression sur les acteurs connus et qui, par conséquent, aurait entraîné une augmentation des salaires que les manufacturiers de films ne voulaient pas payer. Les "indépendants" étaient certes d'accord avec ce principe, mais ils avaient besoin de toutes les armes qu'ils pouvaient fournir contre le "Trust", afin d'affaiblir le pouvoir de leur grand rival. C'est à ce moment-là que Carl Laemmle, qui venait de fonder sa propre compagnie, IMP (Independent-Motion Pictures), eut l'éclair de génie qui allait donner naissance au "star system". En 1910, il réussit à convaincre l'actrice la plus populaire des studios Biograph, Florence Lawrence, de quitter son employeur pour se joindre à lui, et il imagina, dans un but publicitaire, une campagne de presse basée sur un canular: il fait publier, dans les journaux, une histoire selon laquelle "The Biograph Girl" (comme le public ne connaissait pas le nom des acteurs, il les associait

avec quelque chose qui les identifiait, dans ce cas-ci, la compagnie productrice) avait été tuée dans un accident de la circulation. Mais le jour suivant, il fit paraître une annonce, dans un journal, où il s'indignait que pareil mensonge puisse être publié! Et il annonçait que Florence Lawrence, la "Biograph Girl", devenait la "IMP Girl" et se joignait à sa compagnie. Un peu plus tard, il rendait également publique la venue chez IMP de Mary Pickford qui devait devenir la coqueluche du cinéma muet. C'est ainsi que naquit la toute première vedette connue sous son nom propre: Florence Lawrence.

Soucieux de donner de l'éclat aux productions de sa compagnie, Laemmle investit énormément d'argent dans ses vedettes (il produisit 100 courts métrages en 1910), et fit un point d'honneur d'appeler ses "stars" par leur nom propre. En 1912, il fusionnait avec plusieurs petites compagnies et formait la Universal.

Le public se trouva beaucoup plus disposé à aimer un acteur ou une actrice qu'un nom de compagnie: c'est ainsi qu'est né le "Star System". Mais les hommes d'affaires, qui étaient alors, rien n'a changé aujourd'hui, crovez-moi, à la tête des compagnies de cinéma ne voulurent pas attendre les "stars" propres au cinéma, et se mirent à aller chercher pour

d'hui, crovez-moi, à la tête des compagnies de cinéma ne voulurent pas attendre les "stars" propres au cinéma, et se mirent à aller chercher pour



**Voilà comment le Hollywood des années 50 aimait ses sex-symbols: maquillée des pieds à la tête, rouge écarlate sur lèvres pulpeuses, poitrine prête à s'abandonner... et la fille d'en mourir d'envie! Le rêve charnel fait femme.**

leurs films, des noms établis du côté du théâtre. Adolph Zukor (le pilier de ce qui allait devenir Famous Players) avait montré le chemin, en introduisant à l'écran, et à grands coûts, nulle autre que Sarah

Bernhardt. Les autres compagnies suivirent son exemple, et, bientôt, les acteurs de film, apprenant le montant d'argent payé aux vedettes théâtrales, exigèrent le même traitement.

Adolph Zukor devina immédiatement que celui qui parviendrait à contrôler les "stars" prendrait aussi le contrôle du "box-office", et il fit à Mary Pickford une offre qui, à l'époque, était phénoménale: \$500 par semaine, pour qu'elle quitte la "Biograph Girl" (où elle avait remplacé Florence Lawrence). Les demandes salariales de Pickford n'allaient cependant pas cesser d'augmenter, et Zukor lui offrit des sommes de plus en plus gigantesques, simplement pour qu'elle n'aille pas travailler ailleurs. "Little Mary" devint la seule femme de l'histoire à être le point de mire de toute l'industrie. En 1919, cependant, elle quitta quand même Zukor qui ne voulait pas lui accorder le droit de regard sur les scénarios. Elle signera, avec First National, en 1919, un contrat de \$675,000 par an, plus 50% sur les profits bruts.

Le "stars system" se développa à une allure vertigineuse. L'image de chaque vedette était non seulement manufacturée mais constamment nour-



par Pierre Brousseau

"Éditions Québecor"

rie par l'énorme machine publicitaire qui inventait littéralement 90% de son matériel. Le "star system" ne deviendra pas seulement le pilier de l'industrie cinématographique, mais aussi le support des manufactures de vêtements, de l'industrie des cosmétiques, des entreprises d'ameublement et d'une foule d'autres commerces qui bénéficiaient de réclames superbes pour leurs produits à Hollywood. Le pouvoir despotique des Stars provoqua cependant l'opposition des producteurs qui se sentaient responsables de leur succès.

"A suivre"

## 302 TRAVAIL DEMANDE

**FILLE** avec expérience et références ferait travaux ménagers pour personnes âgées ou garderait enfants, à temps partiel. 372-2668.

## 301 PERSONNEL DEMANDE

**MANUFACTURIER DE GRANBY** recherche une secrétaire-comptable avec expérience. Cette personne doit tenir les livres à l'aide de système mécanisé et rédiger les états financiers mensuels. Inf. Lise Boulanger 378-1713

**AVIS AUX INTERESSÉS!** Recherchons professeurs de chants et d'instruments de musique pour Granby et région. Envoyez Curriculum Vitae à: Directeur du Personnel, C.P. 632, Granby, P.Q.

**LES ENTREPRISES R.M.T. et ASS.** entreprise déjà établie dans la région, demande personnes responsables et ambitieuses pour direction de commerce. Age: 25 ans et plus. Belle personnalité. Pour rendez-vous: 514-378-5438 entre 7h et 9h p.m.

# Les décès



**BRODEUR  
M. Delphis**

A Granby le 10 février

1984 à l'âge de 64 ans est décédé M. Delphis Brodeur époux de Laurette Girouard demeurant à Granby. Selon ses volontés, M. Delphis Brodeur ne sera pas exposé, ayant été incinéré. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 25 février en l'église Notre-Dame à 2 heures.

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170 rue Dufferin  
Granby**

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, ses en-

fants: M. Daniel Brodeur et son épouse Pauline Dulude; Mme Jocelyne Brodeur et son époux François Houle; ses petits enfants: Stéphane Dulude, Jean-Mathieu Houle. Ses frères et sœurs: M. Paul Brodeur, Granby; Mme Irène Robison, Rutland, Vt. U.S.A.; M. et Mme Normand Brodeur, Valleyfield; Mme Rita Brodeur, Rutland, Vt. U.S.A.; M. et Mme Lionel Girouard (Rose), Granby; M. et Mme Raoul Brodeur, Roxton Pond; M. et Mme Roland Landry (Laurette), Joliette; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Fernand Daviau, Granby; M. et Mme Edgar Belhumeur, Bonsecours; M. et Mme Martial Girouard, Ottawa; M. et Mme Jacques Raymond, Granby; M. Wilfrid Choinière, Granby; M. et Mme Guy Girouard, Granby; M. et Mme Gaston Girouard, Ste-Cécile de Milton. Ainsi que plusieurs neveux et nièces.



**COTE  
Mme Eva**

A Granby le 11 février 1984 à l'âge de 97 ans et 11 mois est décédée Mme veuve Adélarde Côté née Eva Malo demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 14 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170 rue Dufferin  
Granby**

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil son fils et sa belle fille Dr. et Mme Sarto Côté (Anita Rousseau), Granby; sa fille et son gendre M. et Mme Roland Major (Rachel), Granby; ses petits enfants: Dr. Sarto Côté Jr., Granby; M. Yvan Côté, Granby; Michèle Côté, Granby; M. et Mme Jacques Côté, Sherbrooke; M. Robert Côté, Montréal; M. Jean Côté, Granby; 5 arrières petits enfants; son frère M. Louis Malo, Granby; sa belle-sœur Sr. Rose Alma Côté (Sr. Marie Brigitte), Sherbrooke; ainsi que ses neveux et nièces. Dont le Rév. Fr. Jean L'Heureux s.c. Afrique.

(13-24)



**DAIGLE  
M. CONRAD**

A Granby le 9 février 1984 à l'âge de 77 ans est décédé M. Conrad Daigle époux en 1ère noces de feu Bertha Gaudreault et en 2e noces de Berthe Gevry (Fontaine) demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 13 février. Le convoi funèbre partira du

**Salon Funéraire  
Drummond  
31 rue Drummond  
Granby,**

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 14.30. Inhumation au cimetière rue Dufferin, heures de visites 2 à 5 et 7 à 10 hrs.

Outre son épouse il laisse ses enfants M. Mme Gérard Choinière (Marcella); M. Mme Réjean Martin (Dorice); M. Mme Guy Desmarais (Monique), tous de Granby. Ses petits-enfants M. Mme Jean-Yves Pouliot (Marie-France) de Granby; M. Denis Choinière et Laurie Joe de Ottawa; Bruno et Luc Martin de Granby; Joël et Marco Desmarais de Granby. Ses beaux-frères et belles-sœurs M. Mme Osias Lespérance de Granby; Mme Donat Daigle de Granby; M. Mme Roland Gathien de St-Dominique; M. Valérien Adam de St-Dominique; M. Mme Aldège Gaudreault de Roxton Pond; M. Jean-Paul Cardin de Roxton Pond, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

11-13

à 5 et de 7 à 10 heures. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

La défunte laisse dans le deuil son époux, ses enfants: M. et Mme Dominique Grondin (Louise), Granby; M. et Mme Claude Auclair (Lucienne), Granby; M. et Mme Guy Daigle (Monique), Dunham; M. et Mme Henri Ménard, Granby; M. Philippe Ménard, St-Hyacinthe; M. et Mme Claude Langevin (Cécile), Longueuil; M. Michel Ménard, Montréal; M. et Mme Yves Loisel (Françoise), Granby; 24 petits enfants et 3 arrières petits enfants; ses frères et sœurs: M. et Mme Lucien Chagnon, Floride; M. et Mme Georges Chagnon, Montréal; M. et Mme René Chagnon, Montréal; ses beaux-frères et belles sœurs: M. et Mme Charles-Emile Ménard, Granby; M. et Mme Rose-De-lima Ménard, Granby; Mme Madeleine Ménard, Granby; M. et Mme Elie Proulx, St-Jean; Mme Laura Ménard, St-Hyacinthe; Mme Noémie Ménard, Ch. Milton; M. et Mme Omer Lalumière (Marie), St-Pie; M. et Mme Léo Cuson (Julie), Granby; ses gendres et belles filles: M. et Mme Laurent Labrecque, St-Valérien; M. et Mme Achille Ducharme (Jeannette), St-Pie; M. et Mme Aurèle Labrecque, St-Valérien; M. et Mme Denis Labrecque, St-Valérien; M. et Mme Claude Lallier (Françoise), Waterloo; M. et Mme Marc Tremblay (Aline), Cowansville; M. et Mme Marcel Labrecque, Bromont; M. et Mme Aimé Labrecque, St-Valérien; Mme Carmelle Labrecque, Cowansville; M. et Mme Mario Léonard (Ghislaine), McMasterville; Mlle Colette Labrecque, Cowansville; une très bonne amie: Mme Eva Tétrault, Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(13-14-15)

## PERREAULT M. Daniel

A East-Farnham accidentellement le 11 février 1984 à l'âge de 36 ans est décédé M. Daniel Perreault époux de Diane Lequin. Les funérailles auront lieu lundi à 2 heures en l'église paroissiale de St-Pie. Le convoi funèbre partira de la

**Maison Funéraire  
Despars & Petits  
234 rue St-Paul  
St-Pie**

Incinération au cimetière de l'Est de Montréal.

(13)



**TETREAULT  
M. Valmore**

A Ville St-Laurent le 11 février 1984 à l'âge de 76 ans est décédé M. Valmore Tétrault époux de feu Eva Taylor, autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 13 février à 2 heures au salon de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170 rue Dufferin  
Granby**

Inhumation suivra au cimetière Pinewood.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mme Rose Matton, Victoriaville; M. et Mme Roger Tétrault, Longueuil; M. et Mme Gabriel Cotnoir (Nita), Victoriaville; M. et Mme Jacques Boulianne (Jeanne), Carignan; M. et Mme Stephan Wrzeszcz (Simone), Granby; M. et Mme Réal Tétrault, Dollards Des Ormeaux; M. et Mme Claude Siamrd (Suzanne), Roxboro; M. et Mme Gilles Lapierre (Irène), Chibougamau; M. et Mme Daniel Tétrault, Shawinigan Sud; ses petits enfants et arrières petits enfants, ses sœurs et ses beaux frères: Mme Wilda Lloyd, Roxton-Pond; M. et Mme Raymond Brosseau (Georgette), Granby; M. et Mme Elie Boucher (Marie), Ste-Cécile de Milton; M. et Mme Jacques Smith (Hélène Robert), Ile du Prince Edouard; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Bernice Tétrault, Granby; M. et Mme John Taylor, Roxton-Pond; M. et Mme Louis Taylor, E.U.; ainsi que ses neveux et nièces.

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 13 FEVRIER 1984

15



**MARC  
FAUCHER**  
(1978) Inc. courtier

**372-2761**

## NOS AGENTS SONT NOTRE PRINCIPALE IMAGE!

**NOUS AVONS BESOIN DE VOUS!  
LE MONDE DES AFFAIRES VOUS FASCINE!  
VOUS ÊTES DYNAMIQUE & PERSÉVÉRANT!  
VOUS SAVEZ VOUS FAIRE RESPECTER!  
VOUS VOUS VOULEZ DES  
PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER!  
VOS AMBITIONS NE SONT PAS COMBLÉES!  
VOUS NE VOUS SENTEZ PAS A L'AISE  
DANS VOTRE PEAU!**

**VOUS NE POUVEZ PLUS VOUS ÉPANOUIR!  
NOUS AVONS DES POSTES OUVERTS  
DANS TOUTES LES RÉGIONS DANS UN  
RAYON DE 35 MILLES ET PLUS!...**

### CONDITIONS DE L'EMPLOI:

Etre âgé de 25 ans minimum.  
Posséder une voiture convenable.  
Etre détenteur d'un secondaire V ou équivalence.  
Etre libre de travailler à heures irrégulières.

### NOUS VOUS OFFRONS:

- une atmosphère agréable de travail.
- une équipe qui collabore.
- une formation accélérée pour l'obtention de votre permis.
- une personne de 17 ans d'expérience dans le domaine pratique et théorique pour vous aider dans votre travail.
- une dernière chance de suivre votre formation à Granby.
- une mise en marche unique et exclusive.
- une maison avantageusement connue dans la région.
- des méthodes de travail efficaces et productives.

Pour rendez-vous, s.v.p.

**Tél.: 372-2761**

**a/s Mme Francine Bergeron**

**Date limite le 15 février 1984**

(PC-3313)

## 301 PERSONNEL DEMANDE

**322 EDUCATION INSTRUCTION**  
COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo, Vendons, réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

## 343 SERVICES DIVERS

**DECAPAGE DE MEUBLES** de tout genre. Finition-rembourrage. MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

**HOMME D'EXPERIENCE** ferait débousselage et peinture sur votre auto. Bon prix. Informations: 375-5141

**MENUISIER** ferait rénovation et maisons neuves, selon votre plan. A l'heure ou à contrat. 378-0545.

**POUR TRAVAUX** de rénovation de tous genres, en menuiserie... intérieur-extérieur. Voyez des spécialistes avec plusieurs années d'expérience, prix compétitif. 378-6340 ou 378-4890.

## 364 MOTONEIGES

**MOTONEIGE KAWASAKI** Invader, liquide, 1979. Après 5H. p.m.: 469-4667.

## 368 CAMIONS

**SUZUKI 4x4, 1983,** 18,000km, tout équipé, prix à discuter. 378-8311.

## 370 AUTOS A VENDRE

**ACADIAN 1978,** 4 portes, 4 cyl., automatique, très propre, excellente condition. 375-1680.

**CHEVETTE 1980,** manuel 4 vitesses, très économique, mécanique A-1, très propre. Prix à discuter. Tél. 375-7875

**FORD Pinto 1979,** 4 cyl. autom. moteur 2000, 66,000km. couleur gris-rouge-rouge-rouge, mécanique A-1, en très bon état. Prix à discuter. Tél. 372-0589

**FORD THUNDERBIRD 1980,** 2 portes, air climatisé, 255-2 V-8, demande \$5,000. Entrepris à Cowansville. Tél: LLOYD WOODFINE à: 514-866-7721.

**HONDA CIVIC 1978,** moteur reconditionné, factures à l'appui, bon état, \$2,450. Diagne: 534-2269 ou 1-870-0620.

**MERCURY Bobcat, 1980,** 50,000 km, mécanique A-1, peinture neuve, \$3,800. Tél. 772-5057 après 4 hrs.

**PONTIAC LAURENTIEN 2** portes, 1979, moteur 305, 80,000km, \$2,200. 375-1680.

**RENAULT 5, GTL, 1983,** 15,000km, parfaite condition. Cause vente: départ. A 140 Paré, tél. 372-9648

**SUBARU Familial, 1979, 4x4,** 4 pneus d'hiver, condition A-1, 100,000km, prix: \$3,500. 548-2636.

# Horoscope

## BÉLIER

du 21 mars au 20 avril  
Le climat sur le plan du cœur sera agréable et vous serez favorisé en amour. Chaque geste, chaque mot aimable que vous aurez à l'égard d'un être qui vous aime vous sera largement rendu. Ne vous dispersez pas.

## TAUREAU

du 21 avril au 20 mai  
Les astres protégeront votre vie sentimentale et contribueront à vous rendre moins attaché aux petits problèmes de l'existence qui souvent vous irritent et vous mettent mal à l'aise.

## GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin  
Vous aurez moins de facilité à démontrer vos sentiments d'une façon spontanée. Vous serez loin de voir clairement ce que vous recherchez dans le domaine du cœur. Vous serez porté à la réflexion.

## CANCER

du 22 juin au 22 juillet  
Vous aurez la chance de rencontrer des personnes qui vous aiment et qui sont d'une rare compréhension. Vous trouverez la paix du cœur. Attendez-vous aussi à des joies familiales, nouveaux contacts inattendus qui vous serviront.

## CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.  
Vous recevrez des nouvelles qui vous combleront de joie. Sentimentalement tout ira bien et vous ne devrez pas vous inquiéter. Pourquoi ne pas vous fier à votre psychologie pour résoudre certains petits problèmes.

## VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.  
Difficultés avec la personne qui vous aime. Vous ne lui faciliterez rien. Vous aurez bien des chances d'être heureux si vous ne manquez pas de bonne volonté. Evolution favorable sur le plan amical.

## POISSONS

du 20 fév. au 20 mars  
Vous aurez profondément envie de communiquer avec autrui, d'être compris, d'échanger des idées, et à cet égard votre vie sentimentale vous apportera les occasions voulues et agréables. Soyez réceptif et chaleureux.

## Le mot mystère

241

9 Lettres Le mot clef — Clown de parade

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Agacerie	Crapoussin	Jocrisse	Momerie	Simien
Air				Singerie
Anthropoïde	Feinte	Laideron	Négrier	
Artifice	Feintise	Loup		Tartuferie
	Fin		Pasticher	Tromper
Baboue	Futé	Macaque	Pitre	
Bouffon		Manière		Zig
	Grimace	Mignardise		Zigomard
Clown	Guenon	Mime	Rigolo	
Clownerie	Gugusse	Mine	Ruse	

Solution du problème précédent: Rhubarbe

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	G	M	I	N	E	E	I	R	E	F	U	T	R	A	T
2	I	O	P	E	E	D	I	O	P	O	R	H	T	N	A
3	Z	M	E	I	A	N	E	S	I	T	N	I	E	F	N
4	N	E	S	M	E	I	R	E	N	W	O	L	C	E	O
5	O	R	I	I	I	F	E	C	A	M	I	R	G	A	R
6	N	I	D	S	P	U	O	L	E	S	U	R	I	N	E
7	E	E	R	E	P	M	O	R	T	D	I	R	I	O	D
8	U	U	A	M	I	M	E	S	R	E	J	S	N	F	I
9	G	Q	N	L	L	I	I	A	R	O	S	B	W	F	A
10	U	A	G	A	N	N	M	O	C	U	A	F	O	U	L
11	G	C	I	A	G	O	L	R	O	B	U	S	L	O	P
12	U	A	M	E	G	O	I	P	O	T	S	E	C	B	I
13	S	M	R	I	G	S	A	U	E	T	N	I	E	F	T
14	S	I	Z	I	S	R	E	H	C	I	T	S	A	P	R
15	E	I	R	E	C	A	G	A	R	T	I	F	I	C	E

## LION

du 23 juillet au 23 août  
Vous irez plus loin dans la connaissance des gens qui vous entourent. Ne doutez pas de vous-même et si vous vous croyez lésé, n'hésitez pas à en discuter. Vous ressentirez de la fatigue qui affectera votre moral.

## VIERGE

du 24 août au 22 sept.  
Vous dominerez votre destin. Vous viendrez à bout des réticences de ceux qui vous entourent. Vous serez même envié, de là quelques jalousies. Vous devinerez facilement le jeu et les sentiments. Votre sens de la pénétration sera aiguisé.

## BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.  
Vous serez très déçu parce que vous attendez trop, parce que vous rêvez alors vous en subirez les contre-coups. Balayez vos soucis, souriez à la vie, vos efforts ne demeureront pas sans écho. Une conquête vous remontera le moral.

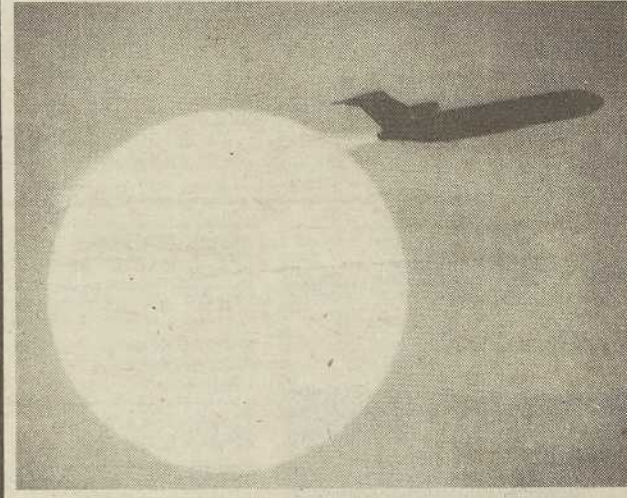
## SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.  
Les dispositions astrales vous sont favorables présentement. C'est le moment d'effacer les malentendus et de repartir sur le bon pied vers une harmonie parfaite. Soyez prévenant et attentionné.

## SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.  
Les astres renforceront votre pouvoir de séduction. Vous saurez trouver les mots charmants qui font plaisir. Une rencontre amicale est aussi prévue; elle vous plaira. Vous serez assailli toutefois de souvenirs. Ne regrettez rien.

## Clin d'oeil



Propulsé sous la pression maximum de ses réacteurs, un Boeing 727 d'Air Canada transperce le soleil levant, après son décollage de l'aéroport international de Calgary. Ce soleil étincelant n'est certes pas étranger aux chaleurs records enregistrées ces jours-ci en Alberta.

## Les mots croisés

NO 43

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

### HORIZONTALEMENT

- Mise en oeuvre de grands blocs irréguliers (2 m.).
- Jeu de pelote basque. — Clarté faible.
- Comm. de Maine-et-Loire. — Pièce d'un appareil de fermeture.
- Exprime le rire. — Interj. esp. — Se prolonger.
- Trou pour l'évacuation de la fumée. — V. d'Allemagne orientale. — Baie des côtes de Honshu.
- Pron. dém. — Prophète juif.
- Pièce de bois pour soutenir une construction. — Comm. du Nord. — Note de musique.
- Négation. — Eclat de voix. — Véhicule automobile démodé.
- De la nature du test. — Viande rôtie.
- Du verbe aérer. — Personnage qui se veut le plus important.
- Toile qui n'a pas été blanchie. — Poète français d'origine roumaine.
- Dernières parties des jours. — Nom donné aux plateaux calcaires du Massif central.

- Costume des femmes de l'Inde.
- Morceau joué par un seul artiste. — Officier de l'anc. Rome.
- Rép. de l'Europe mér. — Clairsemé.
- Autre nom du saint-pierre. — Femelle d'un chien de chasse.
- De qui tout dépend. — Préf. signifiant nouveau. — Prénom masc.
- Obtenu. — Trou dans la paroi d'un navire. — Roi de Juda.
- Rassasié. — Riv. d'Allemagne occ. — Adv. de lieu.
- Carnage. — Maris trompés.
- Sporanges des mousses. — Motocyclette.
- Relatif aux ermites.

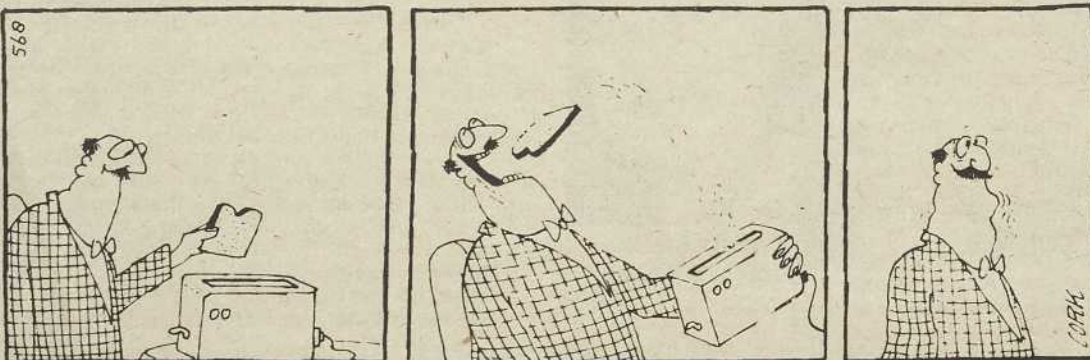
### SOLUTION DU PROBLEME NO 42

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	E	P	T	O	C	E	P	H	A	L	E
2	E	P	I	L	L	E	T	E	R	I	N	
3	P	A	S	I	P	E	C	A	E	T		
4	T	U	A	M	A	T	E	U	R	E		
5	O	L	M	I	G	E	R	M	E	S		
6	S	E	U	R	R	E	D	E	V	I	N	
7	P	R	A	I	M	A	S	U	R	E		
8	L	E	I	R	I	A	N	L	E	V		
9	R	E	I	N	E	T	E	S	R			
10	O	L	T	S	U	E	M	E	R	I		
11	S	I	O	N	B	E	N	I	U			
12	E	N	N	U	Y	E	R	R	O	T	E	

### VERTICALEMENT

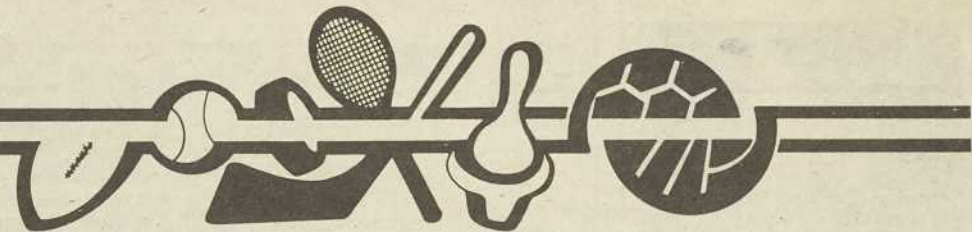
- Points de rencontre des trois hauteurs des triangles.
- Aventure, épisode. — Symb. chim.
- Port du Japon. — Roi d'Israël.

## SANS PAROLE



## MICKEY MOUSE





DUCHESNE n'a pu performer à la hauteur de son talent

## "Mon casque a été volé, et j'ai été démoralisé"

par Claire DesGens

**BROMONT — "Je me suis fait voler mon casque protecteur juste avant la deuxième descente — de dimanche — et ça m'a démoralisé psychologiquement. Si ce n'était pas arrivé, je me serais sûrement classé."**

C'est dans ces mots que s'exprimait David Duchesne, le skieur bromontois, au terme des compétitions de slalom géant de la Coupe Sealtest qui avaient lieu à Bromont, samedi et dimanche.

Le jeune de 16 ans — un espoir québécois — était terriblement déçu et même choqué.

"Dimanche, au niveau technique, tout allait bien", d'expliquer Duchesne, qui avait connu des difficultés dans samedi, le forçant à abandonner à la suite d'une chute. "Ma première descente était parfaite, j'étais quatrième au classement. Puis, on m'a volé mon casque juste avant ma deuxième descente. J'étais tellement choqué que je n'ai plus rien fait de bon", de continuer le skieur qui est persuadé que celui qui lui a subtilisé son casque l'a fait pour le faire perdre.

Il faut expliquer que David Duchesne attachait une valeur sentimentale à ce casque qui lui appartenait depuis deux ans.

"Il y a deux ans, lors d'un championnat à Bromont, j'ai cassé mon ancien casque protecteur en deux lors d'une chute. J'ai même écopé de 28 points de suture au menton. Mais étant donné que je devais compétitionner quand-même le lendemain, j'ai dû m'en procurer un autre assez rapidement. Il n'y en avait plus au Québec. Nous avons dû en faire transporter un d'Ontario par avion privé. Et c'est celui-là qu'on m'a piqué", dit-il avec rage.

Malgré la mauvaise fin de semaine qu'a connu Duchesne, le jeune skieur, qui fait partie de l'Équipe du Québec, demeure très prometteur au niveau du classement des épreuves de la Coupe Sealtest. Il est toujours

premier chez les cadets (16 ans et moins) et septième au classement général.

L'épreuve finale doit avoir lieu au mois de mars et le Bromontois est très confiant concernant ses chances de remporter la coupe.

"Je prends du retard à cause de mes résultats de la fin de se-

pointage de qualification pour la Coupe Sealtest, seuls les Québécois sont éligibles.

Dans la catégorie senior-femme, Josée Lacasse, a raflé les deux médailles d'or (samedi et dimanche). Dans cette catégorie, les médailles d'argent sont allées à Lynn Lacasse (soeur de Josée) et à Rosanne Gamache de

ment dominé en remportant cinq des six médailles. Jay Jugle et Christopher Morse ont raflé les deux médailles d'or. John Deutl, également des États-Unis, a remporté la médaille d'argent dans l'épreuve de samedi tandis que le seul Québécois qui s'est classé dans cette catégorie, Derek Podorieszsch, de Québec, a



Sans son casque bien-aimé, le Bromontois David Duchesne n'a pu accomplir de mira-

cle, sur les pentes du centre de ski de Bromont, hier.

(Photo Jeannot Petit)

maine mais je me rattraperai. Mon objectif est de finir parmi les cinq premiers... si ce n'est pas le premier", de lancer David Duchesne.

### Les résultats

Les deux différentes épreuves de la fin de semaine de la Coupe Sealtest à Bromont regroupaient 137 participants de tous les coins du monde mais principalement du Canada et des États-Unis.

Des médailles ont été remises aux trois premiers de chaque catégorie (cadet et senior) pour chaque journée d'épreuves et cela, indépendamment de leur provenance.

Mais en ce qui concerne le

l'équipe québécoise. Les médailles de bronze étaient décernées à Catherine Lussier et Lucie Larroche, toutes deux de l'Équipe du Québec.

Chez les cadettes, Lucie Larroche, de Québec a remporté les deux médailles d'or tandis que les deux médailles d'argent sont allées à Annie Laurendeau de l'équipe Laurentienne. Par ailleurs, Pascale Savard, de l'équipe Laurentienne, a gagné la médaille de bronze pour l'épreuve de samedi et Marie-Claude Routhier de Québec s'est classée bonne troisième dimanche pour repartir avec une médaille de bronze.

Dans la catégorie senior-homme, les Américains ont large-

ment mérité la médaille d'argent dans l'épreuve de dimanche. Les médailles de bronze sont allées à Christopher Morse et E.G. Fisher.

Dans la catégorie cadet, la médaille d'or pour l'épreuve de samedi est allée à l'Américain Jay Jugle et celle de dimanche à un autre Américain, E.G. Fisher. Par contre, la médaille d'argent pour samedi a été décernée à E.G. Fisher et pour dimanche, c'est le Québécois Marc Gagnon qui a eu le meilleur deuxième temps. Marc Gagnon a aussi mérité une médaille de bronze à la première journée d'épreuve tandis que Paul Parent, également du Québec, s'est classé troisième dimanche.

## Tournoi Alcan LAPIERRE n'a pu se qualifier

REPENTIGNY (PC) — Eric Lamarre, de Chicoutimi, Christian Prescott et Pierre Lauzon, de Laval, ainsi que Jean-François Ringuette, de Longueuil, se sont qualifiés en vue du deuxième tournoi Alcan, qui se mettra en branle vendredi au club de Lanaudière.

Les quatre joueurs ont franchi avec succès en fin de semaine l'épreuve de qualification du tournoi de Repentigny.

Lamarre, le seul non favori à s'être qualifié, a éliminé le Granbyen Eugène Lapiere en trois manches de 3-6, 6-3 et 6-2. Christian Prescott, première tête de série de l'épreuve, l'a emporté en des manches serrées de 7-6 et 7-6 sur le Montréalais Lorne Goldberg.

Le Lavallois Pierre Lauzon, pour sa part, a fort bien paru devant le jeune Québécois de 16 ans Claude Desmeules qu'il a vaincu en deux manches rapides de 6-2 et 6-2. Enfin, Ringuette a franchi l'ultime étape de qualification à la faveur d'une victoire de 6-3 et 6-4 devant Eric Girard, de Laval.

Ces quatre derniers qualifiés en vue du tournoi Alcan rejoindront les 12 joueurs déjà sélectionnés pour la compétition. Le Torontois Glenn Michibata, les Québécois Stéphane Bonneau et Bill Cowan et le champion national en titre Derek Segal figurent en tête de cette liste.

Il faudra prévoir une très chaude lutte parmi toute cette gamme d'athlètes de haut calibre. La compétition promet d'être très intéressante.

PEINTURE DUMAS  
MARCHAND  
317-1 RACINE  
GRANBY — TÉL: 375-1661

André Jolicoeur, prop.

Van Dyke met la  
main sur le Sno-Pro  
— En page 18

Tretiak: il ne  
viendrait plus...  
— En pages 22

BONNE JOURNÉE A TOUS  
Molson  
est là avec vous!  
JEAN MICHEL et  
SON ÉQUIPE





Daniel LANGEVIN  
(Photo Mario Beauregard)

## Un gâteau de 625 pieds carrés

par Marc-François Bernier

VALCOURT — Pour bien marquer le 25e anniversaire de la firme Bombardier, les organisateurs du Festival international de la motoneige ont eu recours aux services de M. Daniel Langevin, qui y est allé de la préparation d'un gigantesque gâteau de 625... pieds carrés!

Cette oeuvre est un assemblage de 625 gâteaux d'un pied carré et de quatre pouces de hauteur qui a tenu l'équipe de M. Langevin occupée depuis lundi dernier. Samedi après-midi, Daniel Langevin et quelques employés de son entreprise ont mis la dernière main à ce dessert sucré qui a été distribué en près de 2.500 parts. Arrivés à l'arena de Valcourt vendredi vers 16h, Langevin et ses aides ont travaillé toute la nuit à la finition du gâteau d'anniversaire avant que le tout soit prêt à être goûté vers les 15h samedi.

Pour ceux qui désiraient s'atteler à la préparation d'un dessert de cet envergure, Daniel Langevin consent à révéler les ingrédients de sa création. Il garde toutefois secrètes certaines proportions nécessaires à la réussite de ce travail gigantesque. Ce gâteau de 625 pieds carrés — 5 pieds par 25 pieds — pesant 3.402 kilos, était donc fait avec 258 litres d'eau, 4.072 oeufs, 132 litres de lait, 1.637 kilos de sucre granulé et en poudre, 514 kilos de farine, 16 kilos de lait en poudre, 186 kilos de matière grasse, 16 litres de poudre à pâte, 36 litres de vanille, 5.000 roses en azur et de couleurs rouge, jaune et blanche, qui formaient les chiffres et les lettres ornant le gâteau. Le tout était décoré de 183 mètres de ruban rouge, jaune et blanc. Bonne chance...



(Photo Mario Beauregard)

Le pilote ontarien Peter Vandolder (sur le bolide #66) a remporté trois des quatre épreuves auxquelles il s'était inscrit...

# Larry van Dyke met la main sur le Sno-Pro et \$5,000

par Marc-François Bernier

VALCOURT — L'ontarien Larry van Dyke est sorti grand vainqueur du huitième Grand-Prix Sno-Pro St-Laurent, qui

victorie en Formule un, a laissé derrière lui l'Américain du New Hampshire, George Fogg (\$2.500). Pierre Gingras, de Saint-Grégoire, a empoché \$1.400 en terminant en troisième position. Gingras avait réussi à se classer de justesse lors de l'épreuve de consolation qui avait précédé la finale.

La finale de Formule un a connu une bonne popularité puisque les chiffres officiels évaluent à 12.000 le nombre de spectateurs — notre évaluation: 8.000. Néanmoins, il faut avouer que la foule était dense et qu'il aurait été difficile d'accueillir plus de spectateurs sur les lieux de la compétition. Les épreuves ont été disputées sur une piste que la température des derniers jours avait changée en véritable patinoire.



s'est déroulé à Valcourt, hier après-midi. Il est donc reparti chez lui, à Cedar Valley, avec \$5.000 de plus qu'à son arrivée.

Van Dyke, qui a remporté la

Le grand favori, Michel Gingras, qui détient la tête des coureurs au système des points Sno-Pro international, n'a pas été en mesure de se qualifier et a ainsi perdu une bonne chance d'augmenter son avance en tête des pilotes.

### Autres classes

C'est l'ontarien Peter Vandolder qui a remporté les honneurs de la Formule II, samedi. Il réussissait le même exploit plus tard chez les super-mod 440. Vandolder, un coureur d'Annan, est revenu chercher une première place dimanche chez les super-mod 250. Son frère Andy, qui était parmi les coureurs du sprint 540, y est allé pour une première position également.

Dans les autres finales, Will

Ames a devancé ses adversaires dans les catégories stock B et C tandis que la victoire dans le stock A appartenait à Patrice Bouchard. Le pilote Jean-Guy Poulain, du Connecticut, a remporté le super-mod 340 tandis que Timothy Bender faisait de même dans la classe pro-stock.

C'est ainsi qu'a pris fin l'édition du Grand-Prix du St-Laurent ainsi que les festivités entourant le Festival international de la motoneige de Valcourt. Malgré le temps pluvieux qui est venu laisser sa marque sur les lieux de réunion de ces milliers de motoneigistes, le président du Grand Prix, M. Adélaïde Ratelle, estime que l'événement a été un franc succès pour tous et surtout pour les 300 bénévoles qui y ont contribué.

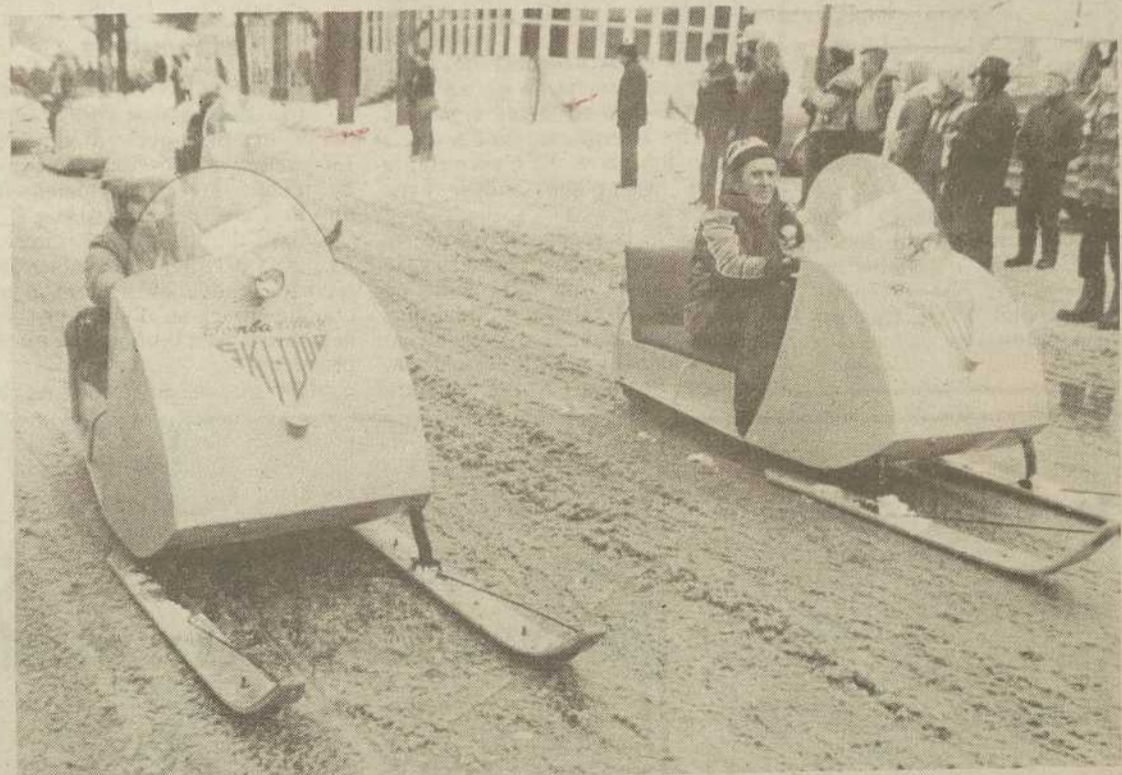


On a beau être dans la capitale de la motoneige, il y a toujours des petits imprévus...

.....

Les deux motoneiges ouvrant le défilé montraient bien l'allure des modèles de l'année 1959.

(Photos Mario Beauregard)



# 2500 véhicules pour la parade

par M.-F. Bernier et Telbec

■ VALCOURT — La petite municipalité de Valcourt a été littéralement envahie par plus de 4,000 motoneigistes du Québec, du Canada et des États-Unis en fin de semaine. Ces derniers ont même "assiégé" la ville, samedi midi, pour le défilé du Festival international de la motoneige qui a regroupé plus de 2,500 motoneiges de toutes les marques.

C'est le ministre Guy Tardif, représentant du Gouvernement du Québec, qui a coupé le ruban traditionnel en déclarant ouvert le deuxième Festival de la motoneige.

Pour sa part, Jean Lapierre, le député de Shefford aux Communes et délégué spécial du Premier ministre du Canada, a remis au président de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, M. Lawrence Langevin, un message de M. Trudeau aux motoneigistes. Dans ce message, gravé sur une plaque souvenir, le Premier ministre évoque la mémoire de l'inventeur de la motoneige, M. Joseph-Armand Bombardier, et souligne "les nombreux et remarquables

services communautaires auxquels les motoneigistes participent".

## Le ciel est du bord de la motoneige

Sur l'estrade d'honneur, on retrouvait, outre MM. Tardif et Lapierre, Mme Carmen Juneau (député de Johnson à l'Assemblée nationale), le maire de Valcourt et les maires des municipalités environnantes, et M. André Bombardier (président d'honneur du festival et vice-président du conseil de Bombardier Inc.).

Après la cérémonie d'ouverture, les milliers de motoneigis-



Le défilé, réunissant plus de 2,500 véhicules, a encore été un des faits saillants du deuxième Festival international de la motoneige.

(Photo Mario Beauregard)

tes se sont formés en rangs serrés pour la grande parade dans les rues de Valcourt, pavoisée de drapeaux et décorée de monuments de glace.

En tête de la caravane, on retrouvait une succession des modèles produits par la compagnie Bombardier depuis 1959 jusqu'à aujourd'hui — Bombardier fête cette année son 25e anniversaire. Le progrès réalisé dans la conception de la motoneige était ainsi mis en valeur, aussi bien

pour ce qui en est de l'esthétique et de la performance... que du bruit.

Les curieux rassemblés sur la rue St-Joseph ont pu également prendre connaissance des autres produits Bombardier, puisque de nombreux véhicules d'hiver — destinés aux expéditions, ou encore à l'entretien des pentes de ski — étaient de la fête.

Fait à noter, il a fallu que les organisateurs répandent de la neige sur le parcours, afin de

permettre le passage de ces nombreux véhicules. Il avait fallu procéder ainsi suite à la température trop clémente des derniers jours.

Par la suite, la Place internationale a été envahie pour les nombreuses activités organisées.

La soirée de samedi s'est terminée par un spectacle de chants et d'animation auquel participaient Renée Martel, Gilles Gosselin et plusieurs autres.

## V65 SABRE

Voici la moto destinée à ceux qui recherchent performance ultime et commodité sans précédent.



## XL350R

La XL350 1984 de Honda, une moto costarde de taille moyenne de la catégorie "classe libre".



## LE DÉPLOIEMENT DE LA

# FORCE HONDA

TU ES INVITÉ À VENIR VOIR  
LES ÉTOILES DE NOTRE NOUVEAU DÉPLOIEMENT.

LES IMPRESSIONNANTES MOTOCYCLETTES 1984 DE HONDA.

**ENDROIT**  
LA ROLOTHEQUE  
190 DESJARDINS  
GRANBY

**DATES**  
VEND. 17 FÉVRIER  
SAM. 18 FÉVRIER  
DIM. 19 FÉVRIER

**HEURES**  
DE 18 HRS. A 22 HRS.  
DE 12 HRS. A 22 HRS.  
DE 12 HRS. A 18 HRS.

## SHADOW 750

Il est difficile d'arriver premier quand on ne fait que suivre la foule. Cela est aussi vrai des motocyclettes. Notre Shadow 750 est tellement indépendante que la foule ne l'entoure que lorsqu'elle est à l'arrêt.



## ELITE

La première fois que tu verras le nouvel Elite de Honda, tu te demanderas si c'est un véhicule de l'avenir.



Le style avant-gardiste de l'Elite est décidément précurseur de ce que l'avenir du motocyclisme nous réserve.

**MEUNIER MOTO SPORTS INC.**  
179 DU PARC, GRANBY  
372-3278



L-979C

# Les sports en chiffres



## LIGUE NATIONALE

### Conférence

#### Prince-de-Galles

#### Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Buffalo	58	36	16	6	233	189	78
Boston	57	36	18	3	251	184	75
Québec	56	29	21	6	255	199	64
Montréal	58	26	27	5	220	213	57
Hartford	56	19	29	8	202	231	46

#### Division Lester-Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
NY Islanders	57	35	20	2	252	202	72
NY Rangers	58	32	18	8	235	219	72
Washington	57	32	21	4	220	175	68
Philadelphie	56	29	18	9	244	204	67
Pittsburgh	56	12	39	5	177	254	29
New Jersey	57	11	41	5	156	240	27

### Conférence

#### Clarence-Campbell

#### Division James-Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Minnesota	56	29	22	5	256	248	63
St. Louis	57	22	29	6	205	227	50
Chicago	59	21	31	7	200	223	49
Toronto	57	20	31	6	220	277	46
Detroit	57	20	31	6	210	245	46

#### Division Connie-Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	58	39	14	5	320	243	83
Calgary	56	24	21	11	213	227	59
Vancouver	60	22	32	6	233	250	50
Winnipeg	54	20	25	9	238	260	49
Los Angeles	56	17	27	12	229	258	46

### Samedi

Edmonton 1	Boston 4
Calgary 6	Hartford 3
Buffalo 4	Montréal 3
Québec 2	Toronto 5
Vancouver 4	NY Islanders 6
NY Rangers 6	Los Angeles 6
New Jersey 2	Pittsburgh 3
Philadelphie 3	Washington 6
Detroit 6	Minnesota 4
Chicago 1	St. Louis 2 (P.)

### Dimanche

Edmonton 0	Hartford 11
Vancouver 6	Philadelphie 5
Detroit 1	Winnipeg
Calgary 6	Chicago 4

### Lundi

Los Angeles 1	Montréal
Pittsburgh 1	Québec
NY Islanders 1	Toronto
Washington 1	Minnesota

### Mardi

Montréal 1	Hartford
Los Angeles 1	New Jersey

### Mercredi

Boston 1	Buffalo
Québec 1	Chicago
NY Islanders 1	NY Rangers
Minnesota 1	Toronto
St. Louis 1	Detroit
Winnipeg 1	Edmonton

### Jeudi

Hartford 1	New Jersey
St. Louis 1	Philadelphie
Pittsburgh 1	Calgary
Washington 1	Los Angeles

### Vendredi

Boston 1	Edmonton
Minnesota 1	Buffalo
Québec 1	Winnipeg
Pittsburgh 1	Vancouver

### Samedi

Boston 1	Calgary
Hartford 1	Toronto
Montréal 1	Los Angeles
Québec 1	Minnesota
NY Rangers 1	NY Islanders
New Jersey 1	Philadelphie
Washington 1	St. Louis
Chicago 1	Detroit

### Dimanche

Hartford 1	Buffalo
NY Islanders 1	New Jersey

## LES CONDITIONS DE SKI ALPIN

- a) qualité de la neige, surface et base.
- b) épaisseur moyenne de la neige damée.
- c) épaisseur de la dernière chute.
- d) date de la dernière chute.
- e) précipitation totale de la semaine.
- f) nombre de pistes ouvertes.
- g) remontées en opération.
- pou fon dur: neige poudreuse sur fond dur.
- gra fon dur: neige granuleuse sur fond dur.
- art fon dur: neige artificielle sur fond dur.
- art pou dur: neige artificielle poudreuse sur fond dur.
- art gra dur: neige artificielle granuleuse sur fond dur.
- pou fon dam: neige poudreuse sur fond damé.
- col fon mou: neige collante sur fond mou.
- gra fon mou: neige granuleuse sur fond mou.

Prévisions: aujourd'hui, ciel variable. Max. -2 C.

	a	b	c	d	e	f	g
Bromont	pou dam	45	7	9	31	16	5
Mont Orford	pou dam	55	7	9	29	21	5
Mont Sutton	pou dam	48	12	9	35	31	6
Owl's Head	pou dam	52	8	9	30	19	5
Mont Shefford	pou dam	45	7	9	29	10	3
Mont Glen	pou dam	45	10	9	36	11	4

Philadelphie à NY Rangers  
Pittsburgh à Edmonton  
Washington à Winnipeg  
Detroit à Toronto  
St. Louis à Chicago  
Calgary à Vancouver

## Les compteurs

	B	P	PTS
Gretzky, W.	Edm	61	92 153
Kurri, J.	Edm	39	46 85
Goulet, M.	Qué	42	41 83
Bossy, M.	NYI	38	45 83
Stastny, P.	Qué	29	54 83
Pederson, B.	Bos	23	57 80
Trotter, B.	NYI	28	51 79
Coffey, P.	Edm	27	51 78
Perreault, G.	Buf	30	46 76
Federko, B.	STL	29	46 75
Ogronick, J.	Det	41	33 74
Savard, D.	Chi	29	45 74
Vaive, R.	Tor	42	29 71
Middleton, R.	Bos	35	36 71
Dionne, M.	LA	28	43 71
Tanti, M.	Van	36	34 70
Larouche, P.	NYR	39	30 69
Nicholls, B.	LA	31	38 69
Sundstrom, P.	Van	31	38 69
Broten, N.	Min	21	48 69
Messier, M.	Edm	20	49 69
Christian, D.	Was	24	44 68

Chicoutimi à Hull 19h30  
Quebec à Longueuil 14h  
Drummondville à Shawinigan 19h30  
Laval à St-Jean 19h30  
Granby à Verdun 19h30

## Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
G. Provencher	29	56	85
Francis Lapointe	32	49	81
Martin Bouliane	29	37	66
Stéphane Richer	31	32	63
René Breton	20	37	58
Jocelyn Gauvreau	17	30	47
Denis Lapointe	17	19	36
Guy Charbonneau	10	25	35
Denis Gaudreau	4	25	29
Gregory Choules	14	13	27
Luc Chénier	7	12	19
Marc Lemay	4	15	19
Sylvain Côté	8	9	17
Mario Canuel	3	15	16
Daniel Jomphe	6	9	15
Francis Lapierre	5	8	13
André Carbonneau	1	6	7
Patrick Roy	0	3	3
Danny Hébert	0	1	1

## Compteurs de la LHJMQ

	B	A	P	PTS
Lemieux, M.	Lav	101	113	214
Goyette, J.	Lav	50	76	126
Gosselin, C.	Qué	49	76	125
Lefebvre, C.	Qué	49	58	107
Rouleau, G.	Lon	48	54	102
Monesso, S.	Sha	31	71	102
Bisson, A.	Lav	29	72	101
Sills, F.	Lav	46	53	99
Pellegrino, S.	Lon	38	56	94
Gagné, P.	Chi	39	53	92

## LIGUE AMÉRICAINE

### Division nord

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Fredericton	59	34	21	4	264	198	72
Adirondack	58	28	20	10	254	250	66
N.-Ecosse	61	28	25	8	226	220	64
Moncton	56	24	26	6	184	199	54
Maine	55	19	27	12	221	221	47
Sherbrooke	57	14	37	6	216	293	35

### Division sud

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Baltimore	56	31	15	10	266	215	72
Springfield	55	27	22	6	231	223	60
Rochester	56	29	25	2	258	224	60
St. Catharines	55	25	24	6	246	255	56
Hershey	58	22	26	10	234	263	54
New Haven	61	25	32	4	269	283	54
Binghamton	57	23	30	4	257	273	50

### Samedi

New Haven 3	Adirondack 4
Baltimore 6	Binghamton 7
Rochester 1	Hershey 8
Fredericton 4	Maine 2
N.-Ecosse 3	Springfield 5

### Dimanche

Rochester 1	Baltimore
St. Catharines 1	Binghamton
Fredericton 1	New Haven
Moncton 1	N.-Ecosse 4
Maine 3	Sherbrooke 6

## JEUX OLYMPIQUES

### Groupe A

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
URSS	3	3	0	0	26	3	6
Suède	3	2	0	1	23	4	5
RFA	3	2	0	1	17	7	5
Italie	3	1	2	0	10	17	2
Pologne	3	0	3	0	10	26	0
Yougoslavie	3	0	3	0	2	28	0

### Groupe B

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Tchécos.	3	3	0	0	27	5	6
Canada	3	3	0	0	15	5	6
Finlande	3	2	1	0	22	9	4
Norvège	3	0	2	1	9	29	1
Etats-Unis	3	0	2	1	6	14	1
Autriche	3	0	3	0	4	25	0

### Samedi

Italie 6	Pologne 1
Autriche 0	Tchécoslovaquie 13
Canada 4	Finlande 2
Etats-Unis 3	Norvège 3
URSS 9	Yougoslavie 1
Suède 1	RFA 1

### Lundi

Suède vs Pologne
Canada vs Norvège
Yougoslavie vs Italie
RFA vs URSS
Etats-Unis vs Autriche
Finlande vs Tchécoslovaquie

## N.D.L.R.

LA VOIX DE L'EST+ se fait un plaisir de publier toutes les statistiques des ligues locales. Il suffit de les faire parvenir au journal, au soin de la section sportive, au 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

# Les Maroons atomes B-A-T-T-U-S-! Les Olympiques sont champions après cinq longues années

par Marc-François Bernier

GRANBY — Les Olympiques de Richmond-Valcourt ont remporté la finale invitation du tournoi atome Mousquiri de Richmond, hier, alors qu'ils ont battu Ste-Colette, 4 à 1.

C'était la première fois depuis 1979 que les Olympiques se méritaient cet honneur. Les compteurs des Olympiques ont été Pascal Bernier, Eric Bégin, François Paquette et Patrick Cassin.

Quant aux Vics de Granby, ils ont perdu devant les Sieurs de Longueuil, 2-1, en finale de la classe AA. Yannick Lahaie a été l'unique buteur des Vics.

Au tournoi provincial pe-

wee de St-Hubert, les Canadiens de Granby ont baissé pavillon 2-1 devant St-Hubert, en finale de la classe B, hier. Le seul marqueur des Canadiens a été Gino Houle.

Pour leur part, les Maroons atomes de Waterloo ont connu leur première défaite après 35 parties cette saison. Ils ont plié l'échine par le compte de 7-4 devant Lachute, en demi-finale du tournoi de St-Antoine.

Par ailleurs, dans la Ligue juvénile AA du Richelieu, les 83 de l'Estrie ont remporté la victoire, 5-0, face aux Castors de St-Jean. C'est le gardien Luc Dupuis qui s'est mérité ce blanchissage tandis que les buts des 83 allaient aux dossiers de Michel Archambault

— qui en a eu deux — de Sylvain Petit, qui se payait une joute de quatre points, dont un but, de Denis Charpentier ainsi que de Steven Buck.

La prochaine joute des 83 aura lieu mercredi à 21h30, dans le cadre du tournoi juv

Aux finales régionales des Jeux du Québec

# Les Hirondelles ont fait une véritable razzia

**ST-CÉSAIRE(FB) —** Le club de gymnastique des Hirondelles de Granby a dominé les finales régionales, alors que ses membres ont obtenu la médaille d'or au total combiné des épreuves dans six catégories.

Deux d'entre elles — Karine Savoie, chez les débutantes, et Anny Cloutier, chez les atomes — étaient évidemment fières de leurs performances.

«Je ne pensais pas gagner parce que je n'avais jamais eu de médaille d'or dans aucune compétition. Le mieux que j'avais fait, c'était une troisième place aux barres asymétriques», a révélé Anny Cloutier après sa performance.

«Ca fait un an que je fais de la gymnastique et j'aime bien ça parce que ça me garde en forme. Je pratique quatre fois par semaine. Des fois, je reste même plus longtemps, après que la pratique est finie», note l'athlète âgée de 10 ans.

«J'ai commencé

avec le club des Loisirs de Granby, mais c'était trop facile. C'est pour ça que je suis allée avec les Hirondelles», lance Mlle Cloutier, une étudiante en quatrième année à l'école Assomption.

Pour sa part, Karine Savoie est une athlète pleine d'entrain qui piaffait d'impatience pendant l'entrevue de sa coéquipière. Elle avait plusieurs choses à dire et c'est par un «on-va-tu-passer-dans-le-journal» qu'elle a salué le début de l'entrevue.

«Je savais que j'avais des chances de gagner; ça va bien aux barres, au sol et au cheval, mais j'ai un peu de misère à la poutre», note Mlle Savoie, qui étudie en quatrième

année à l'école Ave Maria.

«Je fais de la gymnastique six heures par semaine, mais je pratique aussi le ballet-

jazz et le ballet classique une heure par semaine. J'ai commencé à faire de la gymnastique avec les Loisirs de Granby durant une année et ça fait maintenant deux ans que je suis avec les Hirondelles», a mentionné Karine Savoie, âgée de neuf ans, dont les tresses bien nouées lui don-

nent un petit air enjoué.

Caroline Guay, chez les benjamines A, Sylvie Brisebois, chez les benjamines B, Jennifer Matheis, dans la catégorie benjamines C, et Nancy Couture, chez les novices, sont les autres Hirondelles qui ont mérité la médaille d'or.



Alessandro CASSA.



Le tir sportif est la discipline qui a eu le plus de participants avec 125 garçons et filles.

(Photos Mario Beauregard)

## Alessandro CASSA s'est permis une médaille d'or

par Marc-François Bernier

**ST-CÉSAIRE —** Né à Cowansville et résidant maintenant à St-Alphonse de Granby, Alessandro Cassa s'est mérité une médaille d'or, aux Jeux du Québec régionaux, chez les archers minimes.

Même s'il n'a que 10 ans, Cassa en est à sa deuxième année comme membre du Club des archers de Granby. En cumulant 355 points, il a plus que doublé le total de son plus proche opposant, Yan Lessard, qui a dû se contenter de 167 points.

«Tout ça a débuté il y a quelques années quand je jouais aux Indiens avec des amis. Mes parents m'ont acheté un arc de plastique et j'ai commencé à pratiquer», raconte le jeune Cassa, qui est de descendance italienne.

«Quand mes parents

ont vu que j'aimais vraiment ce sport, ils m'ont acheté un arc véritable qui pouvait servir à m'entraîner pour le vrai. C'est ce que je fais à la polyvalente J.-H.-Leclerc, tout comme chez moi, puisque nous demeurons en campagne».

Alessandro Cassa affirme qu'il ne cessera jamais de faire du tir à l'arc tellement il aime ça. «C'est le seul sport que je pratique vraiment, tous mes amis jouent au hockey ou au baseball. Pour moi, un sport à la fois, c'est assez».

En plus de désirer un arc à poulies quand il

aura pris quelques années. Alessandro Cassa dit vouloir devenir vétérinaire... Mais en attendant d'être reçu docteur en médecine vétérinaire, il devra porter encore quelques années le nom de «Robin Hood», que lui ont attribué ses amis.

A le voir tirer, ça se comprend.

### Haltérophilie

En haltérophilie, ce sont les athlètes de la région de St-Hyacinthe qui ont volé la vedette presque sur toute la li-

gne. Chez les 75 kg, la victoire a cependant été remportée par un haltérophile de St-Pie, Florian Morissette.

Deux autres athlètes de St-Pie se sont aussi illustrés, soit Gabrielle Morissette chez les 60 kg et Bruno Ménard, chez les 56 kg.

Il faut aussi noter la médaille d'or remportée par Eric Massé, de St-Valérien, chez les 52 kg.

Au judo, aucun athlète de la région de Granby ne s'est illustré, les victoires allant à des judokas de St-Hubert et Boucherville,

pour la plupart. Fait à noter, la région de la Rive-Sud a disputé ses finales régionales de judo en compagnie de Richelieu-Yamaska... et a ainsi prouvé la force de ses athlètes.

Par ailleurs, les compétitions de tir se sont terminées trop tard pour que LA VOIX DE L'EST+ puisse publier les résultats.

Ce n'est toutefois que partie remise, puisqu'ils le seront dans l'édition de mardi.

## LES RÉSULTATS

### TIR À L'ARC

#### Minimes garçons

Alessandro Cassa, St-Alphonse, 355  
Yan Lessard, Granby, 167  
Jocelyn Pépin, Granby, 116

#### Cadets garçons

Alexandre Grise, Granby, 271

#### Hommes junior instinctif (sans mire)

Loïc Gosselin, Granby, 151

#### Hommes senior chasse-mire

Robert Lavigne, Granby, 474  
Denis Martin, Farnham-est, 454  
Sylvain Léonard, Granby, 416  
André Auclair, Farnham, 416

#### Hommes senior style libre

J.-C. Bouchard, Dunham, 445

#### Femmes senior style libre

Francine Philie, St-Hyacinthe, 464

#### Senior olymp. homme A

Jules Hade, Granby, 228

#### Senior olymp. homme AA

M. Sauvageau, St-Hyacinthe, 542

### HALTÉROPHILIE

#### 40 kg

Or Patrick Croteau, Upton  
Argent M. Dupont, St-Hyacinthe  
Bronze Eric Blanchette, St-Pie

#### 45 kg

Or Stéphane Dupont, St-Hyacinthe  
Argent Y. Laberge, St-Thomas

#### 52 kg

Or Eric Massé, St-Valérien  
Argent G. Desgranges, St-Hya.  
Bronze Isabelle Fontaine, St-Hya.

#### 56 kg

Or Bruno Ménard, St-Pie  
Argent Normand Côté, Upton  
Bronze M. Lapalme, Ste-Rosalie

#### 60 kg

Or Gabrielle Morissette, St-Pie  
Argent M. Maher, St-Dominique

#### 67.5 kg

Or Martin Dubois, St-Hyacinthe

#### 75 kg

Or Florian Morissette, St-Pie

### JUDO (benjamin)

#### 24 kg

Or Sébastien Houle, St-Hubert  
Argent S. Tanguay, St-Hubert  
Bronze Régis Kotsilidis, St-Hubert  
Bronze Julie Lacasse, St-Hubert

#### 27 kg

Or R. Corbeil, Boucherville  
Argent J.-M. Fortin, St-Hubert  
Bronze Eric Nolet, St-Basile  
Bronze B. Béliveau, St-Hyacinthe

#### 30 kg

Or S. Tremblay, Boucherville  
Argent P. Longueuil, Longueuil  
Bronze G. Hodgson, Châteauguay  
Bronze F. Bourbeau, Boucherville

#### 33 kg

Or S. Belzil, Boucherville  
Argent S. Galibois, Boucherville  
Bronze Eric Aubin, Boucherville  
Bronze S. Grimard, Boucherville

#### 36 kg

Or Steve Turner, Longueuil  
Argent Jarvis Tahaba, St-Hubert  
Bronze Patrick Bédard, St-Hubert  
Bronze P. Haberchi, Boucherville

#### 39 kg

Or Michel Smith, St-Hyacinthe  
Argent Patrick Gilbert, St-Hubert  
Bronze Patrick Bédard, St-Hubert  
Bronze P. Haberchi, Boucherville

#### 42 kg

Or Yan Fortin, St-Hyacinthe

### JUDO

#### Cadettes

#### 36 kg

Or P. Mainville, Boucherville

#### 39 kg

Or A. Mainville, Boucherville  
Argent P. Mainville, Boucherville  
Bronze J. Perreault, St-Hyacinthe  
Bronze E. Grimard, Boucherville

#### 49 kg

Or Carole Guertin, St-Hyacinthe

#### 58 kg

Or Marisol Laroche, St-Hubert

#### Cadets

#### 30 kg

Or Bruce Morel, Boucherville  
Argent Patrick Paradis, St-Hubert  
Bronze M.-A. Cyr, Châteauguay

#### 33 kg (djo)

Or Patrick Drisdelle, St-Hubert  
Argent Ricky Lan, Pincoort  
Bronze Martin Pagé, Boucherville

#### 33 kg (verte-bleue)

Or S. Bouchard, St-Hubert  
Argent E. St-Germain, St-Hya.

#### 36 kg

Or René Sénécal, Boucherville  
Argent S. Bacon, Boucherville  
Bronze C. Sénécal, Boucherville  
Bronze M. Laperrière, Boucher.

#### 39 kg

Or Sylvain Thibodeau, St-Césaire  
Argent Patrick Bélair, Longueuil  
Bronze Pierre Lacasse, St-Hubert

#### 45 kg

Or Luc Vaillancourt, St-Hyacinthe  
Argent Dany Dolan, St-Hubert  
Bronze N. Mullen, St-Hyacinthe

#### 49 kg

Or Philippe Doyon, Boucherville

#### 63 kg

Or Raymond Sauriol, St-Basile  
Argent Jocelyn Chicoine, St-Basile

### HANDBALL

#### Cadets

Or CHOM St-Hyacinthe  
Argent Farnham  
Bronze Bedford

#### Cadettes

Or Farnham  
Argent Bedford  
Bronze St-Césaire

#### Juveniles garçons

Or CHOM juvéniles  
Argent CHOM cadets  
Bronze JHL de Granby

### GYMNASTIQUE

#### Benjamines A

Or Caroline Guay, Granby  
Argent Josée Côté, Granby

#### Benjamines B

Or Sylvie Brisebois, Granby  
Argent Jolène Côté, Granby  
Bronze Chantal Lemay, Belœil

#### Benjamines C

Or Jennifer Matheis, Granby  
Argent Trish Wood, Granby  
Argent Jennifer Wood, Granby

#### Débutantes

Or Karine Savoie, Granby, 31.00  
Argent S. Morrissette, 30.60  
Bronze C. Viens, Granby, 30.20

#### Atomes A

Or Sophie Gagnon, Belœil  
Argent Pippa Cummings, Granby  
Bronze Tamy Wakeling, Granby

#### Atomes B

Or Véronique Caissy, Belœil  
Argent Caroline Grenier, Belœil  
Bronze Annie Desjardins, Belœil

#### Atomes C

Or Anny Cloutier, Granby, 29.60  
Argent K. Courtemanche, 29.40  
Bronze Sarah Beauregard, 29.00

#### Novices

Or Nancy Couture, Granby  
Argent Jolène Arbec, Granby  
Bronze Sophie Arbec, Granby  
Bronze Sarah Gagnon, Granby



Sarajevo '84

Pendant que les skieurs sautent encore leur tour

# Les athlètes nordiques volent d'emblée la vedette

SARAJEVO (AFP) — Pendant que les skieurs alpins continuent à scruter le ciel et à enregistrer avec plus ou moins de philosophie les reports de leurs épreuves, un Norvégien, Tom Sandberg (combiné nor-

dique), un patineur suédois, Tomas Gustafson (5000m) et une Finlandaise, Marja-Lisa Halamainen (5km fond) en ont profité pour prendre la vedette de ces Jeux et offrir aux Nordiques un pouvoir que seuls les lugeurs et les 51 kilos du sauteur est-allemand Jens Weissenlog leur ont discuté dimanche.

Mais, une fois encore, on a dû reporter les descentes alpines tant la neige était aveuglante, tant le vent était violent. Et l'affaire tourne à la farce. On voit les skieurs en culotte courte jouer au basket, les organisateurs multiplier les réunions et les changements de programme, les intendants du village olympique et les hôteliers maudire ces contretemps qui font qu'il reste beaucoup plus de monde que prévu à Sarajevo (les descendeurs et leur suite devraient être partis) et qu'on manque de lits.

On en arriverait à se demander si les études ont été faites avec suffisamment de sérieux lorsque le Comité international olympique a choisi la montagne de Bjelasnica pour cadre des épreuves alpines.

Pour le moment, les descentes, précédées des slaloms géants lundi et mardi, sont prévues mercredi et jeudi et la météo yougoslave se dit optimiste.

## Marja-Lisa la collectionneuse

Apparemment, Marja-Lisa Halamainen ne se soucie guère du temps et elle continue, imperturbablement, sa collection de médailles. Elle avait gagné le 10km, elle a enlevé dimanche matin le 5km, sans être réellement inquiétée par Bert Aunli qui va de déception en déception.

Dans l'anonymat le plus to-

tal, un Norvégien amateur de pêche à la ligne, Tom Sandberg, profitant de ses qualités de sauteur, s'est adjugé le combiné nordique faisant le malheur d'un Finlandais, Jouko Karjalainen, déjà deuxième à Lake Placid, en 1980.

A la même heure, sur l'anneau de vitesse de Zetra, c'est un Suédois, cette fois, qui était le patineur le plus rapide sur 5.000m, précédant tout en finesse et en fluidité, de deux minuscules centièmes de secondes, un Soviétique, Igor Malkov, qui avait cru trop tard à ses chances.

Plus spectaculaire sans doute, et relayé par les télévisions du monde entier, le saut à skis, au tremplin de 70m, a couronné une plume est-allemande, Jens Weissflog, victorieux, très haut dans le ciel de Sarajevo, de son duel avec le jeune prodige Finlandais Matti Nykaenen. Avec ses 51 kilos, ses quatre victoires consécutives dans des concours de Coupe du monde, il a révolutionné le saut, en compagnie du Finlandais qui ne dépasse pas les 55 kilos, faisant prévaloir les presque plus léger que l'air au détriment de la puissance traditionnelle.

Horst Bulau espérait se mêler à ce duel et il a sombré au milieu des flocons de Sarajevo qui rendaient la visibilité très moyenne. Il était apparu très concentré en haut du tremplin, mais, trop volontaire sans doute, il tardait à trouver son équilibre et atteignait tout juste les 76m lors de son premier saut. Les Jeux étaient déjà faits ou, plutôt, défaits pour lui et ce ne sont pas les 78m de son second saut qui allaient l'empêcher de finir à une triste 38e place. Il ne lui reste plus qu'à reporter tous ses efforts au tremplin de 90m.

## Les malheurs de Paul et de Barbara

En arrivant à Sarajevo, lugeurs et lugeuses est-allemandes espéraient une razzia presque totale. Ces dames, emmenées par Steffi Martin (1,80m et 78 kg), ont réussi le triplé, mais les hommes ont totalement échoué, laissant la victoire à un glisseur italien, Paul Hildgartner, déjà médaillé d'or à Sapporo en 1972, médaillé d'or aussi en 1980 et qui, à 32 ans, avouait ressentir une joie de gamin.

Enfin, dans la soirée, on devait oublier toutes les tempêtes et toutes les bourrasques du monde autour de la patinoire où allaient briller de mille feux les enchanteurs de la glace, Jayne Torvill et Christopher Dean qui peuvent faire de ces Jeux leurs Jeux et, aussi, Elena Valova et Oleg Vassiliev dont la victoire en couples était d'ailleurs attendue.

Les Canadiens, à l'image de Bulau en saut, n'ont pas été très heureux. Le couple Barbara Underhill et Paul Martini s'est classé au septième rang, loin de leur médaille de bronze des championnats du monde 1983.

Au 5km féminin, les soeurs Firth, Shirley et Sharon et leur camarade Angela Schmidt sont restées groupées, malheureusement aux 28e, 29e et 39e places. Ce qui n'était guère mieux que les patineurs de vitesse, Benoit Lamarche et Jean Pichette, 36e et 38e du 5.000m.

Ce lundi s'annonce heureusement un peu plus riche avec, on peut l'espérer, le slalom géant féminin et l'espoir qui s'attache aux skis de Liisa Savijarvi et Laurie Graham, et une quatrième victoire des hockeys face aux modestes Norvégiens.



Franz Klammer est vu à l'aéroport de Sarajevo, où il a prit l'avion pour l'Autriche après que la descente masculine ait été encore une fois remise. Il reviendra pour la compétition, mardi.

(Photo La Presse Canadienne)

# TRETIK ne viendrait pas à Montréal...

SARAJEVO (AFP) — Vladislav Tretiak, le gardien de l'équipe d'URSS, ne jouera probablement pas avec le Canadien de Montréal, de la LNH, à l'issue des Jeux olympiques, contrairement à ce qu'avait pu laisser supposer le recouplement de différentes informations récentes à ce sujet.

Il deviendrait plutôt, après avoir pris sa retraite à la fin des Jeux de Sarajevo, conseiller technique au sein de la Fédération de hockey sur glace soviétique, qui le pousserait ensuite vers le sommet des instances internationales, a-t-on appris, dimanche, de source bien informée, dans les milieux internationaux du hockey sur glace.

Le principal obstacle au dé-

part de Tretiak pour le Canada tiendrait, selon la même source, au fait qu'il est officier de l'Armée Rouge.

Ce n'est pas la première fois qu'il est question d'une mesure très exceptionnelle en faveur d'un joueur si populaire à Montréal qu'il ne peut faire un pas dans la rue sans provoquer un gigantesque attroupement. Mais cette éventualité avait pris, cette fois-ci, une consistance particulière, en raison de la présence, à Sarajevo, de MM. Jacques Olivier et Vladimir Ilitch Gramov, respectivement ministres des Sports canadien et soviétique.

Le transfert de Tretiak semblait lié à la possibilité offerte à la sélection soviétique qui se rendra aux Jeux de Los Ange-

les, l'été prochain, d'établir un camp d'entraînement au Canada afin d'y parfaire sa préparation en toute tranquillité. Cette possibilité n'est pas écartée et les échanges sportifs soviéto-canadiens sont sans doute appelés à se renforcer, même si l'URSS ne laisse pas partir Tretiak en contrepartie.

Interrogé à ce propos, M. Vitaly Smirnov, membre soviétique du Comité international olympique (CIO), a déclaré à l'AFP: "Je n'ai jamais entendu parler de cela. C'est tout à fait invraisemblable".

Tretiak, âgé bientôt de 32 ans, aurait pu, selon un journaliste de Montréal, bénéficier d'un contrat d'un million de dollars pour jouer un an avec le Canadien. Il est vrai que

quand l'URSS a battu le Canada 5 à 0, en 1982, à Montréal, le gardien soviétique avait été applaudi pendant cinq minutes par tout le Forum debout, ce qui n'était jamais arrivé à aucun autre joueur.

## Trois pour le Canada

Par ailleurs, les Etats-Unis ont perdu tout espoir de mettre la main sur une médaille, samedi, en égalant 3-3 face à la Norvège.

Les Américains, 0-2-1, entretenaient toujours l'espoir de voir la Finlande livrer un verdict nul au Canada pour ainsi conserver une mince chance de participer à la ronde des médailles. Mais le Canada a eu raison des Finlandais 4-2.

A titre de champion en titre, les Etats-Unis avaient débuté le tournoi avec le sentiment de pouvoir remporter une médaille. Mais cette opportunité s'est envolée quand les Américains se sont inclinés à leurs deux premiers matches, 4-2 devant le Canada et 4-1 devant la Tchécoslovaquie.

En fin de soirée, hier, les Soviétiques Elena Valova et Oleg Vassiliev, déjà champions du monde et d'Europe, ont logiquement remporté, devant plus de 8.000 spectateurs, la médaille d'or du patinage artistique par couples, devant les Américains Kitty et Peter Carruthers et les Soviétiques Larissa Selezneva et Oleg Makarov.

# Victoire des Bisons Le second but de BOULIANE: la différence

par Fernand Bélanger

**GRANBY** — Les Bisons ont joué avec le feu pour disposer difficilement des Voltigeurs de Drummondville 6-5 hier soir devant 1,610 spectateurs au Palais des sports.

C'est un but spectaculaire de Martin Bouliane, son deuxième du match, au cours d'un avantage numérique, qui a permis aux Bisons de remporter cette précieuse victoire.

Sur cette séquence, Bouliane a pris possession du disque à l'arrière de ses filets pour ensuite franchir la patinoire d'un bout à l'autre et déjouer le gardien Daniel Berthiaume sur un tir précis entre les jambières.

Francis Lapointe a aussi marqué deux buts pour les vainqueurs, les autres allant à Denis Lapointe et Ghislain Provencher.

Guy Pigeon a dirigé l'attaque des Voltigeurs avec trois buts alors que Patrice Brisson a fait scintiller la lumière rouge à deux reprises.

Patrick Roy, qui a connu un match difficile, a fait face à 37 tirs alors que son vis-à-vis Daniel Berthiaume a été éprouvé à 43 reprises, dont 23 au dernier engagement.

Francis Lapointe a été choisi à titre de première étoile du match alors que Guy Pigeon et René Breton ont suivi dans l'ordre.

Le match a failli mal tourner alors qu'avec un peu plus d'une minute à faire, Steve Pépin des Voltigeurs s'est servi de son bâton pour attaquer Mario Canuel au visage, tout en s'en tirant avec une mineure, ce qui a soulevé l'ire de la foule à l'endroit de l'arbitre Tim Colby qui a connu (encore une fois...) une mauvaise soirée.

Et avec cinq secondes à faire dans le match, Tom Karalis a donné un violent double-échec à la tête de Francis Lapointe pour mériter une punition majeure. Karalis a regagné son vestiaire sous les huées des spectateurs tout en étant la cible de plusieurs projectiles.

Les deux équipes ont offert du jeu décousu au cours du premier engagement et il a fallu attendre

la 16e minute de jeu avant que Martin Bouliane brise la glace avec son premier but de la rencontre.

L'avance des Bisons a été cependant de courte durée puisque Guy Pigeon, avec le premier de ses trois buts, a égalé la marque à peine 18 secondes plus tard.

Les Voltigeurs ont dominé au chapitre des tirs avec 14 comparativement à 10 pour les Bisons.

Les deux équipes ont marqué deux buts au cours de la deuxième période pour laisser le match dans une impasse.

Denis Lapointe et Francis Lapointe ont marqué en moins de trois minutes d'intervalle au début de l'engagement. Cette avance de deux buts a été réduite de moitié à 12:00 exactement sur un tir faible de Patrice Brisson que Roy a tenté de parer avec son bâton mais en vain.

Les visiteurs ont ensuite profité d'une pénalité à Jocelyn Gauvreau pour égaliser la marque sur un but de Guy Pigeon, son deuxième de la rencontre.

Les Voltigeurs ont à nouveau mené dans les tirs, cette fois 15 à 10.

## Le sommaire...

### Première période

1. **Granby**: Martin Bouliane 29 (Breton, Canuel) 15:44  
2. **Drummondville**: Guy Pigeon (Gasseau, Pépin) 16:02

**Pénalités** — Brine (D), D. Lapointe (G) 0:27, G. Charbonneau (G) 4:37, Steve Pépin (D) 10:16

### Deuxième période

3. **Granby**: Denis Lapointe 17 (Choules, Charbonneau) 2:46  
4. **Granby**: Francis Lapointe 32 (Choules, Charbonneau) 5:06  
5. **Drummondville**: Patrice Brisson (Duchesne) 12:00

6. **Drummondville**: Guy Pigeon (Karalis, Brine) 16:15

**Pénalités** — Karalis (D) 5:06, G. Charbonneau (G) 12:51, Gauvreau (G) 15:33

### Troisième période

7. **Granby**: Ghislain Provencher 30 (Breton, Bouliane) 2:40  
8. **Drummondville**: Guy Pigeon (Poudrier, Pépin) 4:30  
9. **Granby**: Francis Lapointe 33 (Richer) 7:04

10. **Drummondville**: Patrice Brisson (Couvrette) 11:07  
11. **Granby**: Martin Bouliane 30 (Lemay) 18:01

**Pénalités** — Karalis (D) 2:25, Richer (G) 2:25, Gasseau (D) 2:25, Brine (D) 6:24, Karalis (D) 16:37, Pépin (D) et Canuel (G) 18:51, Karalis (D) (majeure) 19:55.

### Tirs aux but

**Drummondville** 14 15 8 — 37  
**Granby** 10 10 23 — 43  
**Gardiens** — Drummondville, Daniel Berthiaume; Granby, Patrick Roy.  
Assistance: 1.610



Greg Millen fait l'arrêt devant Jaroslav Pouzar, mais c'est surtout de l'autre côté de la patinoire que s'est joué le match que les Whalers ont facilement gagné 11-0.

(Photo La Presse Canadienne)

Le Canadien encore battu, samedi

# Surprise, les Whalers jouent les GRETZKY...

**HARTFORD (AP)** — Ron Francis a marqué quatre buts et son coéquipier Greg Malone a réussi un tour du chapeau et les Whalers de Hartford ont massacrés les Oilers d'Edmonton, 11-0, hier après-midi.

Plusieurs records ont été battus lors de cette rencontre, qui a vu les Whalers inscrire 11 buts (un record d'équipe), en plus de vaincre les Oilers par la plus grosse différence de buts, depuis qu'ils ont accédé à la Ligue nationale.

Les Oilers ont par ailleurs donné à l'adversaire le plus fort total de buts en une rencontre. La différence de 11 buts constitue la plus forte marge dans une défaite des Oilers.

Les Oilers, sans les services Wayne Gretzky et Jari Kurri, ont perdu leur cinq dernières rencontres. La prochaine défaite égalera un record d'équipe.

Malgré la série de défaites, les Oilers dominent toujours la section Norris, avec une fiche de 39 victoires, 13 défaites et cinq matches nuls.

Sylvain Turgeon, Ray Neufeld, Chris Kotsopoulos, Bob Crawford ont inscrit les autres buts des Whalers. Greg Millen a par ailleurs réussi son deuxième blanchissage de la saison.

## Le Canadien battu

Par ailleurs, personne ne s'entend chez le Canadien pour expliquer les déboires de l'équipe au Forum, où elle est à nouveau tombée sous la barre des .500 samedi soir en s'inclinant 4-3 devant les Sabres de Buffalo.

Mario Tremblay parle de malchance, Larry Robinson de tension nerveuse, Bob Berry ne sait

plus quoi penser... Seul Alfie Turcotte semble avoir trouvé une explication plausible: le manque d'intensité de ses coéquipiers.

L'analyse de Turcotte vaut la peine qu'on s'y arrête car elle est la seule qui colle vraiment à la réalité. Si la malchance invoquée par Tremblay peut faire sourire, il n'en demeure pas moins que cette excuse n'est pas valable au hockey professionnel. Sa chance, il faut la provoquer. Quant à la tension nerveuse dont parle Robinson, elle constitue également un facteur non négligeable. Jouer au Forum, devant des spectateurs qu'on dit parmi les plus exigeants de la LNH, ce ne doit pas être toujours facile. Mais un vétérán comme Robinson en a pourtant vu bien d'autres.

Samedi soir, la moitié des buts comptés par les Sabres a été le résultat direct d'un manque d'intensité des joueurs du Canadien. Le deuxième but des Sabres, compté par Sean McKenna, a suivi un jeu très mou de Robinson.

Après avoir reçu la rondelle d'un coéquipier, Robinson s'est réfugié derrière le filet défendu par Mark Holden. Voyant personne à qui faire une passe, Robinson a tenté de geler la rondelle entre ses patins le long de la clôture pour provoquer un arrêt du jeu. Malheureusement pour lui, Gilles Hamel est parvenu à lui enlever le disque avant de le relayer à McKenna, laissé sans surveillance devant Holden, qu'il a déjoué facilement.

Le troisième but des Sabres, réussi par Dave Andreychuk, est lui aussi attribuable à une baisse d'intensité d'un joueur du Cana-

dien, en l'occurrence Holden lui-même.

Holden, qui avait jusque-là connu un bon match, a gâché sa soirée en se faisant déjouer comme un pee-wee sur un lancer frappé décoché depuis la ligne bleue alors qu'il n'avait même pas la vue voilée. Au lieu d'avancer une jambe pour parer ce tir, Holden a tendu la mitaine. La rondelle est finalement passée sous celle-ci après avoir "tombé" de quelques pouces en poursuivant sa trajectoire.

Turcotte ne se gêne pas pour le dire: le Canadien n'est pas régulier. Les joueurs alternent le jeu intense avec le patinage de fantaisie.

Selon Turcotte, et Berry est sans doute d'accord là-dessus, il ne faut jamais relâcher son rythme de jeu.

## Le sommaire...

### Première période

1. **Buffalo**: Housley 22 (sans aide) 14:15  
**Pénalités** — Ludwig (M) 1:53, Smith (M) 8:48

### Deuxième période

2. **Montréal**: Turcotte 3 (Ludwig, Tremblay) 2:34  
3. **Buffalo**: McKenna 15 (Hamel) 3:27  
4. **Montréal**: Turcotte 4 (Lafleur, Smith) 10:30

5. **Buffalo**: Andreychuk 25 (Ramsey, Perreault) 18:35  
6. **Montréal**: Lafleur 26 (Smith) 19:59

**Pénalités** — Sauvé (B) (purgée par Cloutier), Tremblay (M) 2:59, Nattress (M) 5:38, Housley (B) 9:11, Ramsey (B) 16:29

### Troisième période

7. **Buffalo**: Andreychuk 26 (Foligno, Ramsey) 4:06

**Pénalité** — Ludwig (M) 18:12

### Tirs au but

**Buffalo** 6 7 11 — 24  
**Montréal** 6 12 8 — 26  
**Gardiens** — Sauvé, Buffalo; Holden et Sévigny, Montréal.  
Assistance — 17.346.

## HOCKEY

### LHJMQ

Québec 7, Chicoutimi 4  
Longueuil 4, Trois-Rivières 6  
Verdun 3, Hull 4

### LAH

Baltimore 4, Rochester 2  
Fredericton 4, New Haven 2  
St. Catharines 4, Binghamton 3

"Prime à l'acheteur" de RCA



**DES RABAIS SPÉCIAUX AUX MARCHANDS PARTICIPANTS VOUS PERMETTENT D'ÉCONOMISER JUSQU'À**

**1000 \$**

À L'ACHAT D'UN VCR 900 DE RCA

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

**50 \$**

À L'ACHAT D'UNE CAMERA RCA



**Le 900 convertible de RCA : le modèle de table qui se transforme instantanément en portatif**

- Raccordement sans fil du VCR-synchronisateur permettant de glisser le VCR en place sur l'unité de base pour une conversion instantanée
- 3 modes d'alimentation c.a.-c.c. — permettent de transformer instantanément l'appareil en ensemble de cinéma-maison portatif avec une camera et une pile facultatives
- Programme électronique de 21 jours, 8 événements
- Capacité d'enregistrement et de lecture en stéréo
- Système de balayage hélicoïdal à cinq têtes avec effets spéciaux : trame fixe, arrêt sur image, ralenti, exploration visuelle avant et arrière, avance image par image et lecture en sens inverse
- Télécommande infrarouge des effets spéciaux et des fonctions de l'enregistrement
- Compatible avec le Centre de commande numérique pour TV-VCR-lecteur vidéodisque de RCA

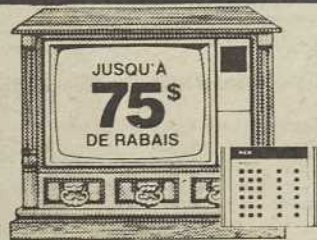
**OBTENEZ UNE REMISE SUPPLÉMENTAIRE DE 50 \$!**

Faites l'achat d'un VCR 900 (ci-dessus) et obtenez un certificat de remise de 50 \$ directement de RCA s'appliquant à l'achat d'un téléviseur ou d'un lecteur compatible avec le Centre de commande numérique.

**Complétez votre ensemble vidéo avec cette camera couleur-audio de luxe de RCA**

- Mise au point, équilibre du blanc et diaphragme automatiques — tous avec commande manuelle prioritaire
- Excellents résultats sous éclairage faible — ne requiert que 10 lux
- Saticon de 1,7 cm (2/3 po) pour une image brillante avec un minimum de tramage et de décalage
- Viseur noir et blanc amovible avec télécommandes de camera
- Titreur à 62 caractères avec dateur-chrono
- Mentions à l'écran du viseur
- Télécommandes de VCR — compatible avec le VCR VJP900
- Objectif 11,4 à zoom motorisé 6,1
- Commande de fondu automatique
- Enregistrement séquentiel

**Super-économies à l'achat d'un téléviseur et d'un lecteur vidéodisque RCA aussi!**



**GJR2038** Meuble ColorTrak 2000 haut de gamme avec Centre de télécommande numérique — nombreuses caractéristiques de rendement



**FJR2020** Un image de téléviseur-meuble dans l'espace d'un modèle de table! Ce ColorTrak 2000 comporte le Centre de commande numérique et beaucoup d'autres caractéristiques populaires



**EJR338R** ColorTrak portatif à petit écran avec télécommande et syntonisation cablocompatible de 122 canaux. L'appareil d'appoint idéal!



**SJT300** Voyez des films, des événements sportifs, des émissions pour enfants et plus sur vidéodisques peu coûteux. Ce lecteur offre le son stéréo et une télécommande

**Voyez votre marchand participant RCA dès maintenant!**



**727 COWIE GRANBY**

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser

**GÉMO**

MEUBLES

**378-9300**

**378-6209**

**12 MOIS SANS INTÉRÊT MINIMUM \$500. 20% COMPTANT**  
(pas applicable sur appareils électriques)

**GÉMO A LE DON DE FAIRE DU BON.**